Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 258

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 4. November 1969
Berne, mardi 4 novembre 1969

2531

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 258

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 258 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abbanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
«B + T», Engineering AG, in Liquidation, Zürich, (vormals «B & K», Kehr Engineering AG).
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 240962 - 240985.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 22). – Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (Liste 22). – Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 22).
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
BRB zum Vollzug des Milchwirtschaftsbeschlusses 1966 (Grundpreis, Verbilligungsbeitrag, bedingte Abgabe und Werbeabgabe). – ACF concernant l'exécution de l'arrêté sur l'économie laitière 1966 (Prix de base du lait, subventions destinées à abaisser les prix, taxe conditionnelle, taxe en faveur de la publicité).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

24. Oktober 1969. Baustoffe usw.
Renesco René Schmid & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 515), Herstellung, Verarbeitung und Verkauf von Baustoffen aller Art usw. Statuten am 13. Oktober 1969 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll liberiert.

24. Oktober 1969.
Industrial Development, Equipment and Engineering Company Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Utoquai 31, Zürich 8 (bei Dr. Fred Styger). Statutendatum: 14. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Planung, Entwicklung und Ueberwachung der Errichtung von Industrie- und Fertigungsanlagen; Lieferung von solchen Anlagen und einzelnen Maschinen sowie Industrieberatung; kann Fertigungslizenzen abgeben, sich an auf gleichen oder verwandten Gebieten tätigen Firmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und Handelsgeschäfte tätigen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Fred Styger, von Stein AR, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

24. Oktober 1969.
Kies A.G., Wil, in Wil (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Kiesausbeutung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hugo Zingg, von Rothenhausen TG, in Zürich.

24. Oktober 1969.
Werbeagentur Franz Schnyder, in Zürich, Tödistrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Schnyder, von Schübelbach SZ, in Kilchberg ZH. Ulrich Spörli, von Neuhausen am Rheinfall, in Höri, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb einer Werbeagentur.

24. Oktober 1969. Autos.
Auto Bachmann, in Regensdorf, Burghofstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Bachmann, von Zürich, in Zürich 9. Handel mit Autos.

24. Oktober 1969. Waren aller Art.
Hiltebrand & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Richard Hiltebrand, von Bülach, in Zürich 11, als unbeschränkt haftender Gesellschafter sowie Walter Hiltebrand, von Bülach, in Regensdorf, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1969 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Walter Hiltebrand. Handel mit Waren aller Art. Gubelstrasse 54.

24. Oktober 1969. Teppiche, Kunstgegenstände.
Tony Waehry, in Zürich (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1961, S. 3355), Handel mit Teppichen und Kunstgegenständen. Der Firmainhaber wohnt nun in Langnau am Albis.

24. Oktober 1969.
Teppichgalerie «Mekka», Tony Waehry, in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 1). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft 'Teppichgalerie «Mekka», Tony Waehry & Co.', in Zürich 2, erloschen.

24. Oktober 1969.
Teppichgalerie «Mekka», Tony Waehry & Co., in Zürich 2, Bederstrasse 51, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 30. August 1969. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Teppichgalerie ‚Mekka', Tony Waehry», in Zürich, übernommen. Vermittlung von alten und antiken Teppichen aus Privatbesitz und Handel mit Kunstgegenständen sowie Beratungen und Begutachtungen im Zusammenhang mit der Anlage von Teppichsammlungen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Anton Währy, von Breitenbach SO, in Langnau am Albis. Kommanditärin mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung: Marianne Währy, von Breitenbach SO, in Langnau am Albis, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditärin Marianne Währy.

24. Oktober 1969.
Texaco Transport Service AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1579), Dienstleistungen auf dem Gebiete des Transportwesens usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

24. Oktober 1969. Chemisch-technische Produkte.
P. Hagen, in Zürich (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1681), Handel mit chemisch-technischen Produkten. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2410) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober 1969.
Werner Bachmann & Co., Automobile, in Regensdorf (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3981). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Oktober 1969.
Spenglermeister- und Installateurverband der Stadt Zürich und Umgebung, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2277). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

24. Oktober 1969. Tea-room.
Frau Mina Frei, in Horgen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 709), Betrieb des Tea-rooms «Untere Mühle». Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1969. Maschinen.
Ahmed El-Khelashy, in Kilchberg (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 18), Import und Export von Maschinen aller Art usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Oktober 1969. Gipserarbeiten.
René Fürst, in Zürich (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2513), Gipsergeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Oktober 1969.
Hasler Installations-AG, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2005), Projektierung und Ausführung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw., mit Hauptsitz in Bern. Prokura von Franz Haudenschild erloschen.

24. Oktober 1969. Waren aller Art.
Brusag AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 779). Handel mit und Uebernahme von Vertretungen von Handelswaren jeder Art, usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Steger, von Herisau, in Zollikon.

24. Oktober 1969. Textilien.
Aktiengesellschaft Carl Weber (Société anonyme Charles Weber) (Charles Weber, Limited), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1825), Veredlung und Vertrieb von Textilien aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Edwin Müller, von und in Dübendorf.

24. Oktober 1969. Watte.
Grossmann & Co. A.-G., in Thalwil (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 409), Fabrikation von und Handel mit Watte usw. Prokura von Konrad Vogel erloschen.

24. Oktober 1969. Damenblusen.
Silko A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1968, S. 2267), Fabrikation von und Handel mit Damenblusen usw. Neu haben Einzelprokura: Giuseppe L. Gherzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Marcos Gherzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

24. Oktober 1969. Beteiligungen.
Comital S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178), Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften usw. Neu haben Einzelprokura: Giuseppe L. Gherzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Marcos Gherzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

24. Oktober 1969. Künstliche Zähne.
Ortodent S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1964, S. 3721), Fabrikation von und Handel mit künstlichen Zähnen usw. Neu haben Einzelprokura Giuseppe Luigi Gherzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Marcos Gherzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

24. Oktober 1969. Beteiligungen.
Saex S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1955, S. 242), Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Giulio Richard, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hugo Bohny, von Frenkendorf, in Zürich.

24. Oktober 1969.
Vögtlin Treuhand AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 73). Johannes Staub infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kurt Vögtlin, nun einziger Verwaltungsrat, führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Markusstrasse 5 in Zürich 6.

24. Oktober 1969:
Industrie-Vertrieb AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2332), Vertrieb von Erzeugnissen von Firmen verschiedenster Industriebranchen usw. Gerhard Schuppe infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Cieplik, deutscher Staatsangehöriger, in München.

24. Oktober 1969.
Prifina Treuhand AG, in Zollikon (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 989), Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Peter Hugo Ziegler und Ferdinand Somma aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Fritz Züger ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Seestrasse 18.

27. Oktober 1969.
LFA Leasing- und Finanz-Aktiengesellschaft, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Turbinenstrasse 31 a, Zürich 5. Statutendatum: 21. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Durchführung von Leasing- und Finanzierungsgeschäften aller Art; kann auch Grundstücke kaufen, belehnen, verwalten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel ZH, in Erlenbach ZH, mit Einzelunterschrift.

27. Oktober 1969. Beteiligungen, Nahrungsmittel.
H. J. Heinz International SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 247). Statuten, ursprünglich vom 25. Januar und 8. Februar 1961, am 9. Oktober 1969 geändert. Firma nun auch wie folgt: **H. J. Heinz International AG (H. J. Heinz International Inc.) (H. J. Heinz International Ltd.).** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bellerivestrasse 10, Zürich 8 (bei Dr. Hans Hüssy). Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Neue Umschreibung des Zwecks: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Finanz-, Industrie- und Handelsunternehmungen sowie an Immobiliengesellschaften, Herstellung von und Handel mit Nahrungsmitteln aller Art oder Verpackungs- und Konservierungsmaterial für solche Produkte, Erwerb und Verwertung von Patenten, Erfindungen, Verfahren, Fabrik- und Handelsmarken und Know-How sowie Verwaltung und Verwertung solcher Rechte, sei es durch Lizenzvergebung, Verkauf oder anderweitige industrielle, kommerzielle und finanzielle Verwertung in der ganzen Welt, Leistung von Diensten zugunsten von Konzernunternehmungen oder Drittunternehmungen und Beteiligung an Unternehmungen mit ähnlicher oder verwandter Zweckbestimmung; Gesellschaft führt ihre Tätigkeit auf internationaler Ebene in Verbindung mit der «H. J. Heinz Company», in Pittsburgh (Pennsylvania, USA), und deren Konzerngesellschaften durch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Pierre Sciclounoff aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Francis Hekking erloschen. Mitglieder des VR: Junius Ferrall Allen, Bürger der USA, in Pittsburgh (Pennsylvania, USA), Präsident (bisher); Dr. Hans Hüssy, von Safenwil, in Zollikon, Vizepräsident (neu), und Dr. Niklas Barth, von und in Zürich (neu), alle drei mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: J. Richard Grieb, Bürger der USA, in Küsnacht.

27. Oktober 1969. Kapitalanlageberatungen.
R. Kuoni, in Wallisellen, Südstrasse 8 a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rageth Kuoni, von Maienfeld, in Wallisellen. Handel mit Waren aller Art; Beratung Dritter in Fragen der Kapitalanlage.

27. Oktober 1969.
Dreschgenossenschaft Neftenbach, in Neftenbach (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1964, S. 1814). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. Februar 1969 hat diese Genossenschaft darauf verzichtet, im Handelsregister eingetragen zu bleiben. Da die Vereinigung kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und keine Passiven hat, wird sie im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1969.
Oerlikon-Bührle Holding AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 424), Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: August Albrecht, von Mels, in Buochs, Henri Hess, von Wetzikon, in Uitikon, und Dr. Fritz Honegger, von Fischenthal und Rüschlikon, in Rüschlikon.

27. Oktober 1969.
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1910). Dr. Dietrich Bührle, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Hortense Anda-Bührle, von und in Zürich, Vizepräsidentin; August Albrecht, von Mels, in Buochs; Henri Hess, von Wetzikon, in Uitikon, und Dr. Fritz Honegger, von Fischenthal und Rüschlikon, in Rüschlikon.

27. Oktober 1969. Werkvertretungen, Hüttenerzeugnisse.
Max C. Meister, in Zürich (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1960, S. 2814). Prokura von Werner Paul Scholian erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rolf H. Meister, von Basel und Zollikon, in Zollikon; Max Wildi, von Signau, in Zürich, und Jürg Konrad Anderegg, von Zürich und Wattwil, in Zollikon. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Werkvertretungen von und Handel mit Hüttenerzeugnissen, Geräten und Materialien für Werkstoffprüfung sowie Filter- und Reinigungsanlagen.

27. Oktober 1969. Bauland, Liegenschaften.
Max Raggenbass, in Zürich (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1965, S. 3545), An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. Der Eintrag, über diese Einzelfirma sei der Konkurs eröffnet worden, wird gelöscht, da der Konkurs mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. 9. 1969 widerrufen worden ist. Am 11. Juli 1969 bestätigte nämlich das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, den vom Firmainhaber

seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich). Neue Fassung der Firma: **Max Raggenbass in Nachlassliquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Prof. Dr. Vito Picenoni, von Bondo, in Zollikon. Unterschrift des Firmainhabers erloschen. Neue Adresse: Bahnhofplatz 14 in Zürich 1 (Büro Prof. Dr. Vito Picenoni).

27. Oktober 1969.
Ascot-Bau AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 3003), An- und Verkauf sowie Tausch von Liegenschaften usw. Dr. Anton Erich Scotoni, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gerold Fehr, von Zürich und Rüdlingen, in Zollikon, und Hans Meyer, von Zürich, in Kilchberg ZH. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Renata Santi, von Horgen, in Zürich.

27. Oktober 1969. Hotels, Restaurants.
Wellenberg AG, vormals Baugesellsehaft Neu-Niederdorf AG., in Zürich 11 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003), Führung von Hotels, Restaurationsbetrieben usw. Dr. Anton Erich Scotoni, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gerold Fehr, von Zürich und Rüdlingen, in Zollikon, und Hans Meyer, von Zürich, in Kilchberg ZH. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Renata Santi, von Horgen, in Zürich.

27. Oktober 1969.
Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 270). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Enz, von Gais AR, in Weiningen ZH.

27. Oktober 1969.
«Hansa»-Treuhand, Yvonne Saner, in Zürich (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1247), Treuhand- und Revisionsbüro, Steuerrechtspraxis usw. Die Firmainhaberin lebt in Gütertrennung.

27. Oktober 1969. Pneus.
Goodyear (Suisse) SA, in Zürich 8 (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1967, S. 3620), Import von und Handel mit Pneumatik-Reifen usw. Statuten am 22. Oktober 1969 geändert. Verwaltungsrat: nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

27. Oktober 1969.
Printag, Graphisehe Anstalt & Verlags AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 55). Prokura von Hugo Baumgartner erloschen.

27. Oktober 1969. Briefumschläge.
Frey, Wiederkehr & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2005), Fabrikation von Kuverts usw. Prokuren von Eduard Klauser, Hugo Baumgartner und Hans-Rudolf Schmid erloschen.

27. Oktober 1969. Kontrollgeräte.
Honeywell A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1869), Fabrikation von Kontrollgeräten usw. Prokura von Otto Keller erloschen.

27. Oktober 1969. Maschinen, Apparate.
G. Leuenberger & Co., in Schlieren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1957, S. 2274), Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Maschinen und Apparaten. Prokura von Margaretha Leuenberger erloschen.

27. Oktober 1969. Beteiligungen.
Sanka-Brücke A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1968, S. 1899), Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 9 in Zürich 1.

27. Oktober 1969. Beteiligungen.
Leder- & Sehuh-Aktiengesellsehaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1929), Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Schuhbranche usw. Neues Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 9 in Zürich 1.

27. Oktober 1969.
Brenner- und Tankanlagen AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1544). Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

24. Oktober 1969. Artikel der Innendekoration.
Yves Dahdah, in Bern. Inhaber der Firma ist Yves Dahdah, französischer Staatsangehöriger, in Bern. Herstellung und Verkauf von Artikeln der Innendekoration. Sempachstrasse 9.

24. Oktober 1969. Schreinerei und Isolationen.
Fritz Wägli, Schreinerei und Isolationen, in Gümligen, Gemeinde Muri. Inhaber der Firma ist Fritz Wägli, von Belp, in Gümligen, Gemeinde Muri. Schreinerei und Isolationen. Wiesenstrasse 15.

24. Oktober 1969.
Bernisehe Genossensehaft für Feuerbestattung, in Bern (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3798). Die Generalversammlung vom 28. April 1969 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon wie folgt betroffen: Die Genossenschaft bezweckt: Förderung der Feuerbestattung aus sanitarischen, ästhetischen und ökonomischen Gründen durch Betrieb des Krematoriums auf dem Bremgartenfriedhof, Unterhalt der Gebäude und Einrichtungen und deren Erweiterung nach Bedarf, Unterstützung aller auf die Bestattungsreform hinzielenden Bestrebungen, insbesondere auch in Verbindung mit zweckverwandten Verbänden. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für die Stadt Bern» und im «Anzeiger für die Landgemeinden des Amtes Bern» sowie im SHAB in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern.

24. Oktober 1969.
Pensionskasse der Berner Allgemeinen Versieherungs-Gesellsehaft, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1967, S. 2626). Dr. Adolf Dolder, Präsident, und Dr. Hans Steinemann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus: Hans Ammann, Präsident (bisher Vizepräsident); Dr. Hermann Flückiger, von Rüegsau, in Muri bei Bern, Vizepräsident (neu); Werner Lanz, nun in Muri bei Bern, Sekretär (bisher); Otto Stalder (bisher), Dr. Heini Stierli, von Basel, in Binningen (neu), und Peter Lory, von Stalden i. E., in Meikirch (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung.

24. Oktober 1969.
BAG-Immobilien A.G. Bern, in Bern (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1967, S. 2239). Joseph Reiser und Ferdinand-Marcel Rehfous sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Pierre-Alphonse Pillet, Präsident (bisher Mitglied), und Ernest Girod, von und in Meinier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

20. Oktober 1969. Polierwerkstätte.
Garz AG, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Polierwerkstätte. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Firma Garz & Cie., in Biel, gemäss Kaufvertrag vom 9. Oktober 1969 Maschinen, Werkzeuge, Materialvorräte, Bureaumobiliar und -maschinen zum Preise von Fr. 32 000. Für Fr. 2000 erhält die Sacheinlegerin 2 voll liberierte Namenaktien von je Fr. 1000. Fr. 30 000 wurden durch Verrechnung mit Forderungen gemäss Kaufvertrag vom 9. Oktober 1969 liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Mathilde Garz, von Mett, in Biel. Geschäftslokal: Mettstrasse 143.

24. Oktober 1969.
Bau A.G. Biel, in Biel, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie von Zimmerei- und Schreinereiarbeiten usw. (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1964, S. 667). Der Sekretär des Verwaltungsrates Markus Herren wohnt nun in Bellmund.

24. Oktober 1969. Getränkeautomaten.
Marmet & Co., in Biel, Fabrikation von Getränkeautomaten und Vertrieb von solchen schweizerischer Herkunft, Verkauf der für diese Apparate notwendigen Pulver sowie Verkauf von andern Warenautomaten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. Mai 1967, S. 1478). Der Kommanditär Albin Marmet ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1969 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus dem bisher unbeschränkt haftenden Gesellschafter Jakob Marmet, von Frutigen, in Biel, und neu Stephan Marmet, von Frutigen, in Nänikon ZH. Bözingenstrasse 146.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

24. Oktober 1969.
Viehzuehtgenossensehaft St. Stephan IV, in St. Stephan (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1964, S. 859). Der Präsident Johann Bühler und der Vizepräsident Fritz Reber sind infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Arnold Matti, von und in St. Stephan, als Präsident, und Peter Perren-Kuhnen, von und in St. Stephan, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär-Kassier.

24. Oktober 1969.
Viehzuehtgenossensehaft St. Stephan V, in St. Stephan (SHAB Nr. 79 vom 8. 4. 1964, S. 1088). Der Präsident Rudolf Zahler ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Hans Christeler, von und in Lenk, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär-Kassier.

24. Oktober 1969.
Genossensehaft für landwirtsehaftliehes Bauen St. Stephan, in St. Stephan (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1965, S. 1152). Der Präsident Hans Grünenwald-Lempen ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: der bisherige Vizepräsident Hans Rieder-Zeller, von und in Matten, St. Stephan, als Präsident; der bisherige Beisitzer Adolf Wyssen-Zeller, von und in Matten, St. Stephan, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

24. Oktober 1969.
Brunnengenossensehaft innere Dorfsehaft Matten, in Matten, St. Stephan (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1964, S. 2333). Der Sekretär Albert Rösti und der Kassier Samuel Werren-Reichen sind infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Arnold Gobeli, von und in St. Stephan, Matten, als Sekretär, und Jakob Wyssen, von und in St. Stephan, Matten, als Kassier. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

24. Oktober 1969. Uhren.
Eeada-Wateh Hans Schlup, in Arch. Export von Uhren (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1955, S. 2758). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rohrbach (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2105) im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Courtelary

23 octobre 1969.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A., à Tramelan (FOSC du 25. 3. 1969, N° 70, p. 657). Par suite de démission, Idy Lohner n'est plus administratrice. Sa signature est radiée. Jean-Victor Degoumois, de Tramelan et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel; Maurice Jéquier, de et à Fleurier, et Louis-Paul Ballard, de Lutry, à Neuchâtel, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux. Max-Henri Lohner (inscrit) a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

24 octobre 1969.
Fabrique d'Ebauches Unitas S.A., à Tramelan (FOSC du 10. 1. 1969, N° 7, p. 55). La procuration d'Albert Vorpe est radiée.

24 octobre 1969.
Syndieat d'alimentation en eau potable de la Tanne et environs, à Jeanguisboden, commune de Corgémont, société coopérative (FOSC du 25. 7. 1961, N° 171, p. 2173). Peter Geiser étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Erwin Zürcher (jusqu'ici vice-président) a été nommé président; Werner Lerch, de Sumiswald, à La Tanne, vice-président; Josué Kiener, est secrétaire (inscrit). La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le siège de la société est transféré à La Talvogne, commune de Sonceboz-Sombeval.

Bureau Fraubrunnen

24. Oktober 1969.
H. R. Sehmalz AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung Fraubrunnen, in Fraubrunnen (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Roger Genton, von Chardonne, in Lausanne; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Frick, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Moutier

24 octobre 1969. Machines, participations.
Bechler Serviee Corporation, à Moutier, organisation et exécution du service à mettre à la disposition des acheteurs de machines fabriquées par la maison «André Bechler S.A.», à Moutier, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1955, N° 151, p. 1726). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alfred Holzer, président (inscrit); Charles Schneeberger, vice-président (inscrit); Heinz Hubli, de Zollikon, à Stamford (USA), vice-président; Eric Biedermann, de Jens, à Fairfield (USA), vice-président; André Bechler (inscrit); Francis Montavon, de Boécourt, à Belprahon. Rodolphe-Jean Künzli, de Gossau ZH, à Delémont, a été nommé directeur. Les pouvoirs du directeur Frédéric Henzi sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Alfred Holzer, Charles Schneeberger, André Bechler, et des directeurs René Brand et Kurt Hartmann (tous déjà inscrits) et par la signature collective à deux des administrateurs Heinz Hubli, Eric Biedermann, Francis Montavon, et du directeur Rodolphe-Jean Künzli, prénommés.

24 octobre 1969. Génie civil.
Compomae S.A., succursale de Moutier, construction de routes et travaux de génie civil, etc. (FOSC du 13. 11. 1968, N° 267, p. 2455), société anonyme avec siège principal à Delémont. Dans son assemblée générale du 28 juin 1969, la société a modifié son but en ce sens qu'elle peut également construire des bâtiments. Les statuts ont également été modifiés sur des points non soumis à publication. L'administrateur Kurt Egli a démissionné. Le directeur de la succursale de Montreux, Georges Petit, a quitté la société. Leur signature collective pour l'ensemble de l'établissement est radiée.

Bureau de la Neuveville

23 octobre 1969. Garage.
Paul Gretillat, à La Neuveville. Le chef de la maison est Paul Gretillat, de Boudry et Montmollin NE, à La Neuveville. Exploitation d'un garage, à l'enseigne «garage de Grenétel», achats, ventes, échanges, réparations de véhicules à moteurs, exploitation d'une station service. Route de Bienne 14.

24 octobre 1969. Articles agricoles.
Y. Ramseyer, à Prêles, commerce d'articles agricoles en tous genres (FOSC du 31. 3. 1960, N° 76, p. 1015). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Porrentruy

24 octobre 1969. Génie civil.
Compomae S.A., sueeursale de Porrentruy, à Porrentruy, construction de routes et travaux de génie civil, etc. (FOSC du 18. 9. 1967, N° 218, p. 3098), société anonyme, avec siège principal à Delémont. Dans son assemblée générale du 28 juin 1969, la société a modifié son but dans ce sens qu'elle peut également construire des bâtiments. Les statuts ont également été modifiés sur des points non soumis à publication. L'administrateur Kurt Egli a démissionné. Le directeur de la succursale de Montreux, Georges Petit, a quitté la société. Leur signature collective pour l'ensemble de l'établissement est radiée.

24 octobre 1969. Chauffages.
Pärli et Cie, succursale de Porrentruy, chauffages centraux, installations sanitaires et ferblanterie (FOSC du 28. 7. 1967, N° 174, p. 2576), société en commandite avec siège principal à Bienne. La signature collective à deux conférée au fondé de pouvoirs Hans Bücheler est éteinte.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. Oktober 1969. Modellbauartikel, elektrische Steuerungen.
Herbert Gsponer, in Linden b. Oberdiessbach. Inhaber: Herbert André Gsponer, von Embd, in Linden b. Oberdiessbach, der als Minderjähriger durch seine Mutter als Inhaberin der elterlichen Gewalt, Frau Mathilde Mutti-Fischer, von Bolligen in Linden b. Oberdiessbach, zum selbständigen Gewerbebetrieb ermächtigt ist. Handel mit Modellbauartikeln und elektrischen Steuerungen. Schöntal.

24. Oktober 1969. Elektroinstallationen.
Otto Hofer & Cie., in Biglen, Kommanditgesellschaft, Elektro-Installationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1959, S. 2678). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Oktober 1969. Schreinerei.
G. Moser, in Brenzikofen. Inhaber: Gerald Roland Moser, von Biglen, in Brenzikofen. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Beim Bahnhof.

24. Oktober 1969. Schmiede, Tankbau.
H. Frey, in Walkringen. Inhaber: Hans Frey, von Wyssachen, in Walkringen. Betrieb einer Schmiede, Tankbau. Dorf.

24. Oktober 1969. Maschinen.
G. Cobianchi, in Münsingen. Inhaber: Gualtiero Cobianchi, italienischer Staatsangehöriger, in Münsingen. Handel mit Maschinen. Dorfmattweg 9c.

24. Oktober 1969. Schmiede, Maschinen, Haushaltsartikel.
Daniel Stueki, in Häutligen. Inhaber: Ernst Daniel Stucki, von und in Häutligen. Betrieb einer Schmiede, Handel mit Maschinen und Haushaltartikeln. Dorf.

24. Oktober 1969. Spenglerei, sanitäre Installationen, Blitzschutzanlage.
K. Kläy, in Grosshöchstetten. Inhaber: Karl Kläy, von Walkringen, in Grosshöchstetten. Betrieb einer Spenglerei, Ausführung von sanitären Installationen, Herstellung und Montage von Blitzschutzanlagen. Kapellenweg.

24. Oktober 1969. Tankstelle.
Jakob Deutseh, in Münsingen. Inhaber: Jakob Deutsch, von Ottoberg, in Münsingen. Betrieb einer Tankstelle für Brennstoffe. Bernstrasse 30.

24. Oktober 1969. Restaurant.
W. Bettsehen, in Worb. Inhaber: Willy Bettschen, von Reichenbach BE, in Worb. Betrieb des Restaurants zum Bären. Hauptstrasse.

Bureau Thun

24. Oktober 1969.
Kunststoffehemie G.m.h.H. in Liq., in Steffisburg, Fabrikation von und Handel mit Packmaterial, Formartikeln aus Papiermasse und Pressholz und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2786). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

24. Oktober 1969.
Atlas Copeo Masehinen AG, in Thun, Entwicklung von Verfahren und Maschinen auf dem Gebiete des Felsausbruchs usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1988). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Eric Karnelo, schwedischer Staatsangehöriger, in Thun. Neues Geschäftslokal: Obere Hauptgasse 78 (Lauitor).

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Oktober 1969.
Elektro-Imholz AG., in Kriens. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Elektro-Planungsbüros und den Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Heinrich Zemp, von Entlebuch, in Luzern, und Mitglied Karl Imholz, von Unterschächen, in Kriens. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Luzernerstrasse 5 (eigenes Büro).

Glarus – Glaris – Glarona

24. Oktober 1969.
Tsehepen-Farbroller AG, in Mollis. Fabrikation von und Handel mit Farbrollern sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 990). Conrad Schmid, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Conrad Schmid jun., von und in Mollis, bisher Verwaltungsrat, er zeichnet nach wie vor einzeln.

24. Oktober 1969. Tücher.
F. Hefti & Co. A.G., in Hätzingen. Herstellung und Verkauf von Tüchern jeder Art und Gattung (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1682). Die Kollektivprokura von Balthasar Heiz ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Pierre Antenen, von Eggiwil BE, in Hätzingen, und Karl Erich Krohn, deutscher Staatsangehöriger, in Glarus. Angelo Fasol, Prokurist, ist nunmehr Bürger von Hätzingen.

24. Oktober 1969.
Sicpa Holding S.A., in Glarus. Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1960, S. 2936). Pierre Studemann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

24. Oktober 1969.
Progla Holding AG, in Glarus. Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1964, S. 2820). Durch Urteil vom 16. Oktober 1969 hat das Zivilgericht des Kantons Glarus als Konkursgericht über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

24 octobre 1969. Matériaux de construction.
E. Glasson et Cie, S.A., à Bulle, commerce de matériaux de constructions, etc. (FOSC du 10. 1. 1965, Nº 7, p. 88). Le conseil d'administration est composé de: Claude Glasson, président (inscrit), Pierre Rime, vice-président, administrateur délégué (inscrit), Bernard Glasson, secrétaire (inscrit), Pierre Glasson, membre (inscrit). Ils engagent la société par leur signature collective à deux; en outre, Pierre Rime, signe avec un directeur, fondé de pouvoirs ou un mandataire commercial. Charles Grandjean, de La Tour-de-Trême, à Bulle, est nommé directeur, avec signature collective à deux avec un administrateur, fondé de pouvoirs ou un mandataire commercial. Sont nommés fondés de pouvoirs: Alphonse Tercier, de Vuadens, à Bulle, et Jean-Marie Genoud, de Châtel-St-Denis, à Palézieux-Gare, avec signature collective à deux, limitée pour le second aux affaires de la succursale de Palézieux-Gare, avec Pierre Rime ou Charles Grandjean.

Bureau de Châtel-St-Denis

24 octobre 1969. Construction.
H.R. Schmalz S.A., succursale de Les Paccots sur Châtel-Saint-Denis, société anonyme avec siège principal à Berne, entreprise de construction (FOSC du 23. 4. 1969, Nº 93, p. 900). Roger Genton, de Chardonne sur Vevey, à Lausanne, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Robert Frick, jusqu'ici membre, a été nommé vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Charles-Henri Gilliard, de Mézières, à Pully. La procuration conférée à Roger Spahn est radiée.

Bureau de Fribourg

23 octobre 1969. Boucherie.
Gérard Tornare, à Belfaux. Le chef de la maison est Gérard Tornare, de Sorens, à Belfaux. Exploitation d'une boucherie, charcuterie.

23 octobre 1969. Travaux hydrauliques, etc.
Société anonyme Conrad Zschokke, succursale de Fribourg, constructions, etc. (FOSC du 23. 1. 1968, Nº 18, p. 150), avec siège principal à Genève. Alexandre Berthout van Berchem n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérold Schnitter, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il continue à signer individuellement. L'administrateur Claude de Saussure, de et à Genève, a été nommé vice-président avec signature individuelle.

24 octobre 1969.
Paul Claraz & Cie suc. de l'Imprimerie Delaspre, à Fribourg, société en nom collectif (FOSC du 28. 11. 1940, Nº 280, p. 2195). L'associée Joséphine Claraz est décédée. Sa signature est radiée. A été nommé associé: Claude Claraz, fils de Paul, de et à Fribourg.

24 octobre 1969.
CMC, Consulting & Management Corporation S.A., à Fribourg, représentation, gestion, administration de sociétés, etc. (FOSC du 15. 7. 1969, Nº 162, p. 1649). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1969, le capital social est porté de fr. 50 000, à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à 20 %. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées et de 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libérées à concurrence de 20 %.

24 octobre 1969. Génie civil.
Compomac S.A., succursale de Fribourg, construction de routes, génie civil, etc. (FOSC du 3. 7. 1968, Nº 153, p. 1442), société anonyme, avec siège principal à Delémont. Dans son assemblée générale du 28 juin 1969, la société a modifié sont but dans ce sens qu'elle peut également construire des bâtiments. Les statuts ont été modifiés sur ce point et sur d'autres points non soumis à publication. L'administrateur Kurt Egli a démissionné. Le directeur de la succursale de Montreux, Georges Petit, a quitté la société. Leur signature collective pour l'ensemble de l'établissement est radiée.

24 octobre 1969. Constructions.
Walo Bertschinger S.A., succursale de Fribourg, constructions publiques et privées, etc. (FOSC du 25. 9. 1969, Nº 224, page 2213), société anonyme avec siège principal à Zurich. Nouvelle adresse de la succursale: 12, Bd de Pérolles, c/o Me Jean-François Bourgknecht.

24 octobre 1969. Auberge.
Eugène Seydoux, à Fribourg, exploitation de l'Auberge du Sauvage (FOSC du 4. 10. 1960, Nº 241, p. 2947). Cette raison est radiée par suite de remise et de cessation de commerce.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

24. Oktober 1969.
Viehzucht- und Alpgenossenschaft Schmitten, in Schmitten (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1960, S. 1631). Die Genossenschaft hat am 6. März 1969 ihre Statuten revidiert, wodurch aber keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen werden. Schnyder Rudolf, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung ist gewählt worden: Maurer Fritz, von Vechigen, in Schmitten FR, als Vizepräsident. Er führt die Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar.

24. Oktober 1969.
Immobilien-Gesellschaft Plasselb AG, in Plasselb. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 17. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung einfacher, gesunder und preiswerter Wohnungen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch den Erwerb und die nachherige Ueberbauung von Grundstücken mit soliden, zweckmässigen Ein- oder Mehrfamilienhäusern und Abgabe der Wohnungen zu Mietpreisen, die auf der Basis der Selbstkosten und unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Selbsterhaltung festzusetzen sind. Sie wird das Grundstück Art. 625 der Gemeinde Plasselb zum Preise von Fr. 10 000 erwerben. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000; es ist zu 60 % liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Werner Spycher, von Köniz, in Freiburg. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Hugo Rappo, Plasselb. Adresse: Gesellschaft für Treuhandkontrolle, Grand'Places 1, 1700 Freiburg.

24. Oktober 1969. Schmiede und mechanische Werkstätte.
Bächler Josef, in Rechthalten. Inhaber dieser Firma ist Josef Bächler, von und in Rechthalten. Schmiede und mechanische Werkstätte.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Dorneck

24. Oktober 1969. Metallwaren.
Haberthür & Kasper, in Mariastein, Metallwarenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1957, S. 610). Die Firma wurde geändert in **HAKAMA Metallwarenfabrik Haberthür & Kasper.**

24. Oktober 1969. Mechanische Werkstätte.
Werner Zimmermann, bisher in Birsfelden (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1962, S. 990). Die Firma hat den Sitz nach Dornach verlegt. Inhaber: Werner Zimmermann-Wernli, von Oberflachs, nun in Dornach. Einzelprokura wurde erteilt an Rosmarie Zimmermann-Wernli, von Oberflachs, in Dornach. Mechanische Werkstätte. Geschäftslokal: Gempenstrasse 60.

24. Oktober 1969. Eisenwaren, Haushaltartikel.
Max Sutter, in Dornach, Eisenwaren und Haushaltartikel (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1963, S. 2046). Der Firmainhaber wohnt nun in Dornach. Das Geschäftslokal befindet sich an der Amthausstrasse 23.

Bureau Kriegstetten

23. Oktober 1969. Giesserei, Maschinen.
von Roll AG, in Gerlafingen (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2812). Walter Bloch ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zu einem Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift wurde gewählt Dr. Ulrich Luder, von Höchstetten BE, in Solothurn. Dr. Robert Durrer ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Paul Kohli, von Guggisberg BE, in Solothurn (bisher Mitglied). Dr. Nicolas Schlumberger ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun Rudolf Forcart-La Roche, von und in Basel (bisher Mitglied). Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura des Kurt Grosjean ist erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

22. Oktober 1969.
Filzwerke A.G. (Fabrique de feutre S.A.) (Feltworks Ltd.) (Fabbrica di feltro S.A.) (Fabrica de fieltro S.A.), in Niedergösgen (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1965, S. 1953). Präsident Walter Ruckstuhl ist infolge Todes und Dr. Rudolf Stuber zufolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Schneiter, von Amsoldingen, Präsident, und Robert Ochsenbein, von Etziken, Vizepräsident, beide in Enggistein, Gemeinde Worb; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1969.
Solothurner Handelsbank, Filiale Olten, in Olten (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1966, S. 157), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates Robert Lerch ist infolge Todes erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an den Vizepräsidenten des Verwaltungsrates Dr. Rudolf Ulrich, von Solothurn, in Gerlafingen, und an den Vizedirektor Max Fischer, von Merenschwand, in Zuchwil.

22. Oktober 1969. Immobilien.
Terravacanza AG, in Olten, Immobilien (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1968, S. 2775). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach La Brévine im Handelsregister von Olten von Amtes wegen gelöscht (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1969, S. 2316).

22. Oktober 1969.
CTW Isolierbau AG, Zweigniederlassung Olten, in Olten, Isolationen im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 341), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften des Delegierten des Verwaltungsrates Antonio Peduzzi und des Direktors Dr. Karl Käch sind erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

23. Oktober 1969. Technische Apparate.
KUSO, U.G. Künzli, in Solothurn. Inhaber: Urs Georg Künzli, von Rüttenen, in Solothurn. Handel mit technischen Apparaten, Import und Export von solchen. Verenaweg 20.

24. Oktober 1969. Restaurant.
E. Hofmann, in Solothurn. Inhaber: Erich Hofmann-Vassalli, von Weggis, in Solothurn. Restaurationsbetrieb; «Zunfthaus zu Wirthen». Hauptgasse 41.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

23. Oktober 1969. Chemisch-technische Produkte usw.
Asta AG, in Basel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2213). Die Firma der durch Konkurs aufgelösten Gesellschaft wird nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens und nach beendigter Liquidation von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1969. Werkzeuge usw.
J. Diament, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jonas Diament-Drapacz, von und in Basel. Handel mit Werkzeugen sowie mit Maschinen für die Metallbearbeitung. Holeestrasse 95.

23. Oktober 1969.
Kohlenunion Geldner AG (Union de Combustibles Geldner SA) (Unione Combustibili Geldner SA), in Basel (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1272). In der Generalversammlung vom 20. Oktober 1969 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Geldner AG (Geldner SA) (Geldner Ltd).**

23. Oktober 1969. Immobilien.
Lidechim SA (Lidechim AG) (Lidechim Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliengeschäfte aller Art. Kauf und Verwaltung von Beteiligungen an finanziellen, industriellen und kommerziellen Unternehmungen, alles insbesondere auf dem Gebiet der Petrochemie. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 9 Mitgliedern: Dr. Georges Ott, von Basel, in Riehen, Präsident; Guy Hamon, französischer Staatsangehöriger, in Basel; Jean Dutoit, von und in Genf, und Dr. Robert Haab, von Wädenswil, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschengraben 25/Parkweg 8 (bei Bank für Internationalen Handel AG).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

24. Oktober 1969. Spielkarten, Billets usw.
Aktiengesellschaft Müller & Cie. Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Fabrikation und den Handel von und mit Spielkarten, Billets, Webstuhlpapieren usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1523). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edwin Josef Nigg, von Gersau, und Philippe André Mages, von Bex VD, beide wohnhaft in Neuhausen am Rheinfall.

24. Oktober 1969. Zucker, Kaffee, Dörrfrüchte.
Hauser & Co., in Schaffhausen, Agentur in Zucker, Kaffee, Reis, Dörr- und Hülsenfrüchten (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273), Kommanditgesellschaft. Die Firma ist aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

24. Oktober 1969. Textilien.
Haury & Co. A.G. (Haury & Co. Ltd.) (Haury & Co. S.A.), in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1965, S. 583). An der Generalversammlung vom 3. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisherigen 550 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief (sofern sämtliche Adressen bekannt), andernfalls wie die Bekanntmachungen: SHAB. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Dr. Willi Aus der Au und Dr. Alfred Schubiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Susi Haury-Eugster, bisher Präsidentin, ist nun Delegierte des Verwaltungsrates; sie führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Heinz Rössler, von Deutschland, in Morcote, Präsident mit Einzelunterschrift, und Ulrich Peter Reber, von Bern und Diemtigen, in St. Gallen, ohne Unterschrift.

24. Oktober 1969.
Druck und Presse AG, in St. Gallen, Druck und Herausgabe von Werbezeitungen (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1112). Harry Eggenschwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Oktober 1969. Beteiligungen.
Burlington International A.G., in St. Gallen, Beteiligung an andern Firmen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 360). Einzelunterschrift wurde erteilt an Walter B. DeGree, Bürger der USA, in Zürich.

24. Oktober 1969.
Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1065), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern (Sitz des 2. Departementes). Die Prokura von Robert Siegrist ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Geiger, von Au SG, in St. Gallen.

24. Oktober 1969. Bauten.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Sargans (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 495). Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Alexandre Berthout van Berchem, Präsident, ist erloschen. Gerold Schnitter, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Claude de Saussure, von und in Genf, Vizepräsident.

24. Oktober 1969.
Ferag, Fernseh-Elektro-Radio-AG, in Mels, Handel, Installation und Reparatur von Fernseh-, Elektro- und Radioapparaten usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1089). An der Generalversammlung vom 29. September 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Elfera Elektro-Fernseh-Radio-AG.**

24. Oktober 1969.
Pamir Holding-GmbH, in St. Gallen, Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1967, S. 2144). Die «Finanz Aktiengesellschaft», in Balzers FL, ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1 000 000 ist an die neue Gesellschafterin «Galltex Holding AG», in St. Gallen, übergegangen.

24. Oktober 1969.
Milchverwertungsgenossenschaft Montlingen, in Montlingen, Gemeinde Oberriet (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1960, S. 2527). Jakob Benz, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Josef Hutter, von Oberriet, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

24. Oktober 1969.
Modesehmuck H. Giger, in Wil. Handel mit Modeschmuck (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1966, S. 472). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1969.
A. Rist, Hotel Friedeck, in St. Gallen. Betrieb eines Hotels und Restaurants (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2197). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1969. Metzgerei.
Hans Meier, in Berneck, Metzgerei (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1934 S. 114). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1969. Restaurant.
Hans Allenspach, in Wil, Restaurant «zur Rose» (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1948, S. 367). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1969. Teppiche, Wolle.
Frau Olga Gentsch, in St. Gallen, Handel mit Teppichen und Wolle (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1961, S. 2785). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

24. Oktober 1969. Velos, Motos.
Fritz Jenni, in Sevelen, Handel mit Velos, Motos, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1965, S. 467). Geschäftsdomizil: Velturrietstrasse.

24. Oktober 1969.
Restaurant «Hof» Maeder Werner, in Wil SG. Inhaber: Werner Maeder, von Salvenach, in Wil. Brauereiausschank und Betrieb des Speiserestaurantes Hof. Einzelprokura wurde erteilt an Rita Maeder-Bütler, von Salvenach, in Wil. Hofplatz 88.

24. Oktober 1969. Speiserestaurant.
Rosmarie Gutzwiller-Koch, in Rorschach. Inhaberin: (mit Zustimmung des Ehemannes) Rosmarie Gutzwiller-Koch, von Therwil, in Rorschach. Betrieb des Speiserestaurants Post. Signalstrasse 2.

24. Oktober 1969. Brennstoffe, Transporte.
Josef Rennhaas Nachf. Rennhaas-Angehrn, in Rorschach. Handel mit Brennstoffen und Ausführung von Transporten (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1962, S. 3053). Die Prokura von Alfons Kolmos ist erloschen.

24. Oktober 1969.
Gesni Werkzeuge und Schweisstechnik, Gebrüder Strässle, in Wil (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1967, S. 1862), Kollektivgesellschaft. Geschäftsdomizil: Bronschhoferstrasse 2.

24. Oktober 1969. Metzgerei.
Bruggmann Rudolf, in Untereggen, Inhaber: Rudolf Bruggmann, von Oberbüren, in Untereggen, Metzgerei, Vorderhof.

Graubünden – Grisons – Grigioni

24. Oktober 1969. Chemoplastische Patente.
Induplast AG., in Chur, chemoplastische Patente usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1963, S. 434). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Fred A. Walther-Hail, von und in Oberentfelden, ohne Unterschrift.

24 ottobre 1969. Partecipazione.
Wandisa S.A., in Roveredo, l'assunzione di partecipazione, ecc. (FUSC del 12. 4. 1965, Nº 85, p. 1154). La società ha trasferito la sede sociale a Lugano (FUSC del 14. 10. 1969, Nº 240, p. 2365) e viene radiata nel Registro di commercio del cantone dei Grigioni.

24. Oktober 1969.
Apoteca Scuol, Gudrun Steinbring, in Scuol/Schuls. Inhaberin: Gudrun Steinbring, von Baden AG, in Scuol. Betrieb der Apotheke in Scuol. Hauptstrasse.

24. Oktober 1969. Liegenschaften, Vermögenswerte.
Landina S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: c/o Dr. Luis V. Wieser.

24 ottobre 1969. Immobili.
Duma S.A., in St. Moritz, La compera, la vendita di immobili ecc., (FUSC del 14. 5. 1963, N° 111, p. 1401). La società ha trasferito la sede sociale a Lugano (FUSC del 14. 10. 1969, N° 240, p. 2365) e viene cancellata nel Registro del commercio del cantone dei Grigioni.

24. Oktober 1969.
J.P. Schmidt A.G. Holzgesehäft, in Chur. Betrieb von Sägereien und Hobelwerken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2846). Den Prokuristen Hans Peter Schmidt und Margrith Peng ist Einzelprokura erteilt; ihre Kollektivprokura ist erloschen.

24 ottobre 1969. Partecipazione, immobili.
Zaboinvest A.G., in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 17 ottobre 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriali e immobiliari; la compera, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Avv. Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso Studio Viscardi.

24. Oktober 1969. Liegenschaften.
Carmela S.A., in Zuoz. Liegenschaften (SHAB Nr. 121 vom 7. 6. 1962, S. 1680). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. September 1969 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Moritz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Luis V. Wieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Peter Beck, von Grüsch, in St. Moritz. Domizil: c/o Dr. H. P. Beck, Chesa Michel.

24 ottobre 1969. Titoli autoveicoli, partecipazioni.
Aurona S.A., in Roveredo. Con atto pubblico e statuti del 15 ottobre 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di titoli, di autoveicoli e di beni mobili, la partecipazione ad imprese, l'acquisto, la vendita, l'amministrazione, la permuta di beni immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa, nè intende possedere immobili nel cantone dei Grigioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile Zendralli & Bongulielmi.

24. Oktober 1969. Café.
Jolanda Huonder, in Chur. Inhaberin: Jolanda Huonder, von Disentis/Mustèr, in Chur. Betrieb des Café Pony. Quaderstrasse 28.

24. Oktober 1969. Kapitalanlagen.
Tusus AG Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. 10. 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1–6 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil: c/o Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8.

24. Oktober 1969.
La Soliva-Immobiliare S.A., in Zuoz, Liegenschaften (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1963, S. 373). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. September 1969 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Moritz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Luis V. Wieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Peter Beck, von Grüsch, in St. Moritz. Domizil: c/o Dr. H. P. Beck, Chesa Michel.

24. Oktober 1969. Cellulose, Papier.
Parswiht Paper and Pulp Contractors Ltd., in Chur. Lieferungsverträge der Cellulosen- und Papierunternehmungen (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1965, S. 2182). Bruno Grünenfelder, Vizepräsident; Georg F. Hitchmann und Robert A. Clark, letzterer führt nun Einzelprokura, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Schimun Vonmoos, von Ramosch, in Chur. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Oktober 1969. Musikalische Urheberrechte.
Mutellus AG, in Chur. Erwerb und Verwertung von musikalischen Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1968, S. 1205). Dr. E. Michel Meyer, Präsident, und Dr. Rolf Raschein, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte sind: Dr. Robert Karrer, von Zürich und Teufenthal AG, in Zürich, als Präsident, und Dr. Hans Degiacomi, von Cazis, Lantsch/Lenz und Rossa, in Chur; beide mit Einzelunterschrift. Dr. Kurt Müller von Blumencron ist nun auch Bürger von Basel-Stadt. Neues Domizil: c/o Dr. Hans Degiacomi, Alexanderstrasse 8.

24. Oktober 1969. Bäckerei, Conditorei.
Walter Weber vormals A. Weber & Söhne, in Davos. Bäckerei, Conditorei (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1951, S. 2599). Der Firmainhaber heisst nun Walter Weber-Dobler, von und in Davos. Gleichzeitig wird der Firmaname geändert in **W. Weber.**

24. Oktober 1969.
Kibag Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1341).
Kibag Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 158 vom 10. 6. 1969, S. 1606).

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch Gemeinde Freienbach SZ. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ausgedehnt nach Art. 459, Abs. 2 OR, ist erteilt an Hans Ulrich Tanner, von und in Richterswil. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ferner erteilt an Hans Bader, von Pfäffikon, in Malans.

24. Oktober 1969. Schreinerei, Holzbau.
Guyan & Boner, in Saas i. Pr. Andreas Guyan, von Fideris, und Jakob Boner, von Saas, beide in Saas i. Pr., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1962 ihren Anfang nahm. Schreinerei und Holzbau. Hauptstrasse.

24. Oktober 1969. Chemoplastische Patente.
Induplast AG., in Chur, chemoplastische Patente usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 11. 1963, S. 434). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Fred A. Walther-Hail, von und in Oberentfelden, ohne Unterschrift.

24. Oktober 1969. Immobilien, Beteiligungen.
Quadrella AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Erstellung von Immobilien, sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 54 000, eingeteilt in 54 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 27 000 (50 %) einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Merens Cahannes, von Breil/Brigels, in Chur. Domizil: c/o Rezia Treuhand AG, Alexanderstrasse 2.

24. Oktober 1969. Wissenschaftliche und medizinische Geräte, Patente usw.
Vertek AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von wissenschaftlichen und medizinischen Geräten sowie Verwaltung und Verwertung von Patenten, Verfahren, Fabrikationsmethoden; Marken- und Musterschutz- oder ähnlichen Rechten sowie Erwerb; Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Uebernahme von Treuhandfunktionen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Rechenberg, von Haldenstein, in Chur. Domizil: Steinbockstrasse 2 (eigenes Büro).

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Siegrist A.G. vorm. Siegrist & Co., in Oftringen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Der neue Präsident Peter Biland-Siegrist bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

24. Oktober 1969. Maschinen, Immobilien.
Combina AG, in Arbon, Herstellung von und Handel mit Maschinen, Bau, Kauf und Verkauf von Immobilien (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 672). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 15. Oktober 1969 wurde der Sitz nach Egnach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Neuhaus.

24. Oktober 1969. Textilien.
Jenzer AG, in Kreuzlingen, Handel mit Textilien und verwandten Artikeln, insbesondere Detailverkauf (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3707). Kurt Brüngger, Präsident; Willy Müller, Vizepräsident, und Alfred Jenzer, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Adolf Bisang, von Buchs LU, in Dübendorf, als Präsident, und Hermann Winiker, von Triengen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, als Mitglied; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hermann Zimmermann, von Vitznau, in Kreuzlingen, ernannt.

24. Oktober 1969.
Metzgereigenossenschaft Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 423). In der Generalversammlung vom 3. September 1969 sind die Statuten revidiert worden. Der Zweck wurde wie folgt neu festgesetzt: Betrieb eines eigenen Schlachthofes, Kauf, Verkauf und/oder Ueberbauung von Liegenschaften, die die Interessen der Genossenschaft berühren, Beteiligung an andern dem Metzgereigewerbe dienenden Genossenschaften und Förderung der Berufsinteressen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Nach dem Genossenschaftsvermögen haften die Genossenschafter wie bisher persönlich unbeschränkt für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Weitere Aenderungen sind nicht publikationspflichtig.

24. Oktober 1969.
Käsereigenossenschaft Aadorf, in Aadorf (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1960, S. 2275). Hugo Sulzer, Präsident; Ernst Wälchli, Vizepräsident, und Ernst Ruckstuhl, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Sonderegger jun., von Walzenhausen, als Präsident; Rudolf Baumgartner, von Ettenhausen TG und Sirnach, als Vizepräsident, und Willi Wirz, von Wenslingen BL, als Aktuar; alle in Aadorf. Zeichnungsberechtigt zu zweien sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar.

24. Oktober 1969. Gasthaus.
Ulrich Glos, in Kreuzlingen, Betrieb des Gasthauses Hörnli (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 999). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

23 ottobre 1969. Partecipazione, ecc.
Rizmare Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; l'amministrazione di beni e di ogni altro affine commercio; in Svizzera e all'estero. La società può comperare immobili e terreni, imbarcazioni ed altri beni mobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, con comunicazione scritta. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giovanni Boverat, da Fiaugères et Besencens FR, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 7, presso l'amministratore unico.

23 ottobre 1969. Costruzioni, ecc.
Imedilco S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 ottobre 1969. Scopo: l'esercizio di un'impresa di costruzioni, l'esecuzione di lavori del genio civile, di sopra e sottostruttura, di pavimentazioni stradali, l'assunzione di lavori in appalto generale, l'acquisto e la vendita di beni immobiliari, la progettazione e l'esecuzione di calcoli statici. La società potrà inoltre partecipare ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, convocazioni e comunicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC, agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Bignasca, da Sonvico, in Lugano. Recapito: Via Monte Boglia 7 (uffici propri).

23 ottobre 1969.
Delta Agenzia di Pubblicità S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1969. Scopo: la consulenza ed esecuzione di pubblicità e reclame di ogni genere, ricerca di pubbliche relazioni, inchieste di mercato e studi per incremento vendite. Esecuzioni di decorazioni e di opere grafiche e fotografiche, studi e progettazioni di carattere ambientale e di architettura interna. Amministrazioni di beni mobili ed immobili e partecipazioni in società o ditte commerciali in ogni genere in Svizzera o all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da Adalberto Antonio Volken, da Fiesch VS, in Lugano, presidente, e Vincenzo Emery, da Chardonne VD, in Briga, membro, entrambi con firma individuale. Ruth Picco, nata Schuler, da Lugano, in Massagno, è procuratrice con firma individuale. Recapito: Via Ariosto 5, uffici propri.

24 ottobre 1969. Albergo.
S.A. Casa Coray, Lido d'Agnuzzo, in Muzzano, l'esercizio pubblico dell'albergo Casa Coray, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1968, N° 59, p. 517). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 ottobre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 400 000, mediante l'emissione di 300 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 400 000, diviso in 400 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

24 ottobre 1969. Investimenti, ecc.
Pro Laris S.A., in Lugano, gli investimenti in beni, ecc. (FUSC del 30. 7. 1969, N° 175, p. 1772);
Parsimonia S.A., in Lugano, gli investimenti in beni, ecc. (FUSC del 30. 7. 1969, N° 175, p. 1772);
Società di Investimenti e Partecipazioni Sip, in Lugano, società anonima (FUSC del 30. 7. 1969, N° 175, p. 1772);
Società Anonima di Impieghi Mobiliari e Immobiliari (Saimi), in Lugano (FUSC del 30. 7. 1969, N° 175, p. 1772);
Beni Urbani S.A., in Lugano (FUSC del 30. 7. 1969, N° 175, p. 1772).

Giancarlo Brenni, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Eugenio Valli, già procuratore, è ora amministratore unico con firma individuale.

24 ottobre 1969. Beni immobiliari, ecc.
S.A. Utilitas Mendrisio, in Lugano, gli investimenti in beni immobiliari, ecc. (FUSC del 30. 7. 1969, N° 175, p. 1772). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 ottobre 1969 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Utilitas S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Giancarlo Brenni, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Eugenio Valli, già procuratore, è ora amministratore unico con firma individuale.

24 ottobre 1969. Macchine, ecc.
H. Imbach & Co., in Canobbio, ufficio tecnico per macchine, ecc., società in accomandita (FUSC del 28. 8. 1969, N° 200, p. 1982). Il socio illimitatamente responsabile Hans Imbach e la moglie Margrit nata Amrein hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

24 ottobre 1969. Partecipazione, ecc.
Pilor S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese svizzere ed estere, operazioni immobiliari e fiduciarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Mario P. Grassi, da Tremona, in Massagno. Recapito: Via Soave 2, presso Dr Mario P. Grassi.

Distretto di Mendrisio

24 ottobre 1969. Partecipazioni.
Gerb Holding S.A., in Balerna. Società anonima con atto notarile e statuti in data 22 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto di quote sociali titoli azionari e loro gestione, di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico: Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Gian Mario Pagani, via Generale Guisan.

24 ottobre 1969. Partecipazioni.
Goldzwilling Holding S.A., in Balerna. Società anonima con statuti in data 22 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto di quote sociali titoli azionari e loro gestione, di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore, in Balerna, con firma individuale, Recapito: c/o avv. Gian Mario Pagani, via Generale Guisan.

24 ottobre 1969. Affari commerciali e finanziari.
Balerimmo S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 29. 8. 1963, N° 201, p. 2491). Con decisione assembleare del 1° ottobre 1969 la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Chiasso. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali, segnatamente nel ramo immobiliare. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili. La società intende acquistare la particella N° 1284 del RF di Balerna al prezzo di fr. 550 000. Gli statuti originali sono in data 22 agosto 1963. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 caduana, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC et Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Giorgio Maspoli, da Coldrerio, in Vacallo, con firma individuale. La firma di Fritz Züger, già amministratore unico, dimissionario, è estinta. Recapito: c/o Studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini, amministrazioni, Corso San Gottardo 35.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

24 octobre 1969. Papeterie.
M. Cuénoud, à Daillens, papiers en gros; sacs en papier et articles de papeterie en gros (FOSC du 3. 9. 1969, p. 2029). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: manufacture de papier et plastic, impression publicitaire, papier d'emballage et de bureau en gros.

Bureau de Lausanne

23 octobre 1969.
Galerie du Tapis S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 octobre 1969. But: commerce de tapis et de meubles de style. Il est fait apport, selon convention du 22 octobre 1969 et inventaire du 1er juillet 1969 annexés à l'acte authentique, d'un stock de tapis d'Orient, d'une valeur de fr. 262 000, accepté pour ce prix, dont fr. 98 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Métry, d'Albinen VS, à Lausanne. Bureaux: Avenue Victor-Ruffy 39.

24 octobre 1969. Participations.
Caboile S.A., à Lausanne, participation à toutes sociétés ou entreprises (FOSC du 23. 2. 1966, p. 610). Werner Steffen n'est plus président, mais reste administrateur; il signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Georges Suri (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

24 octobre 1969. Café-restaurant.
Mlle Crot, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café du Boisy» (FOSC du 20. 6. 1960, p. 1828). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 octobre 1969. Tous produits.
Cir S.A., à Lausanne, achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits, spécialement dans le domaine des produits alimentaires (FOSC du 30. 7. 1969, p. 1773). Nouveaux statuts: 17 octobre 1969. Nouveau but: achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits, spécialement dans le domaine des aérosols. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par

l'émission de 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 100.

24 octobre 1969. Café-restaurant.
H. Weis, à Lausanne. Titulaire: Heinrich Weis, de Berne et Bâle, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Boisy». Chemin de Pierrefleur 40.

24 octobre 1969. Nettoyages, etc.
Thermic S.A., précédemment à Genève (FOSC du 26. 9. 1969, p. 2221). Transfert du siège à Lausanne. But: exploitation industrielle et commerciale de procédés chimico-techniques ayant trait au nettoyage et à la revision des installations thermiques et de distribution et adduction d'eau; réparation des chaudières; fabrication, achat et vente de tous produits y relatifs. Les statuts originaires portant la date du 12 septembre 1952, ont été modifiés en dernier lieu le 17 septembre 1969. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Muller, de Monthey (inscrit), actuellement à Lausanne. Bureau: Avenue des Tilleuls 8 (chez l'administrateur).

24 octobre 1969. Enseignement.
Sight and Sound Education S.A., à Lausanne, lancement, promotion, achat, exploitation, location et vente de tout système d'enseignement par des moyens automatiques audio-visuels et électroniques (FOSC du 25. 4. 1969, p. 927). Nouveaux statuts: 17 octobre 1969. Nouvelle raison sociale: **Sight and Sound Education (Switzerland) S.A.**

24 octobre 1969.
Menuiserie Waeber & Cie, à Renens, société au nom collectif (FOSC du 13. 11. 1968, p. 2456). L'associé Alain Waeber, actuellement à Renens, est séparé de biens de Liliane-Adrienne née Rubin. L'associé Pierre Waeber est actuellement domicilié à Crissier.

24 octobre 1969.
Tapis d'Orient Lambiel S.A. (Orient-Teppich Lambiel A.G.), à Lausanne (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1673). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Nouveaux statuts: 22 octobre 1969. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000.

24 octobre 1969. Tous produits.
Veloutex S.A. (Veloutex A.G.) (Veloutex Ltd.), à Lausanne, achat, vente, importation et exportation de toutes matières premières et produits manufacturés dans le domaine des textiles et dérivés (FOSC du 15. 8. 1969, p. 1884). Les administrateurs Michel Bercioux et Henri Verrey sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Roland Egger, de Matran, à Wabern, président, et Max Spörri, de Bäretswil, à Zollikofen, lesquels signent individuellement. Bureaux transférés: Avenue St-Laurent 19.

24 octobre 1969. Café-restaurant.
M. Minaïdis, à Lausanne. Titulaire: Marinos Minaïdis, de Grèce, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Taverne Grecque». Escaliers du Marché 5.

24 octobre 1969. Voitures.
M. Minaïdis, à Prilly. Titulaire: Marinos Minaïdis, de Grèce, à Lausanne. Commerce de voitures automobiles neuves et d'occasion, à l'enseigne «Apollo». Mont-Goulin 9–11.

24 octobre 1969. Ferblanterie.
A. Guigoz «EGTF», à Lausanne. Titulaire: André Guigoz, de Liddes et Bagnes, à Vevey. Procuration individuelle est conférée à Vincent Bellini, d'Italie, à Villeneuve VD. Entreprise de ferblanterie et couverture. Chemin des Fleurettes 47.

24 octobre 1969. Immeubles.
Avenue Vinet S.A.; à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 12. 11. 1963, p. 3201). L'administrateur Claudys Truan, est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul Cordey, de Lavigny, à Pully. Bureau transféré: Place du Grand-St-Jean 1 (chez l'administrateur).

24 octobre 1969. Oeufs et beurre.
Gürtler, à Lausanne, œufs et beurre en gros (FOSC du 4. 10. 1966, p. 3109). Dans son audience du 4 septembre 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Nyon

23 octobre 1969. Hôtel.
A. Hämmerli, à Crans, exploitation de l'Auberge communale à l'enseigne de Hôtel du Cerf (FOSC du 19. 9. 1951, Nº 219, p. 2341). La raison est radiée d'office ensuite de décès du titulaire.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

13 octobre 1969. Droits d'auteur, etc.
Gipré S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 26 septembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de droits de disques, et de droits d'auteur. La société peut participer à d'autres entreprises. La société ne déploiera aucune activité en Valais si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous sont connus, sinon par une insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres; Josiane Berclaz, de Randogne, à Sion, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat, 10, avenue Max-Huber, Sierre.

22 octobre 1969. Agence d'affaires.
Julen Gabriel, à Sierre (FOSC du 6. 11. 1942, Nº 259, p. 2541), agence d'affaires. La raison sociale est radiée par suite de décès du titulaire et de cessation d'activité.

22 octobre 1969. Café.
Guy Glassey, à Baar, commune de Nendaz. Le chef de la maison est Guy Glassey, de Nendaz, à Baar-Nendaz. Exploitation du café à l'enseigne: «Café de Baar».

23 octobre 1969. Menuiserie.
Marini Frères, à Sierre (FOSC du 22. 10. 1947, Nº 247, p. 3107), société en nom collectif, menuiserie et charpente. Par suite de décès d'Armand Marini, la société est dissoute depuis le 31 décembre 1967. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 octobre 1969.
Société Anonyme Conrad Zsehokke, succursale de Sion, étude, direction et exécution de constructions de toute nature et plus spécialement de travaux hydrauliques (FOSC du 13. 3. 1969, Nº 60, p. 562) avec siège principal à Genève. Alexandre Berthout van Berchem n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gerold Schnitter, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il continue à signer individuellement. Claude de Saussure, de et à Genève, est vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle.

23 octobre 1969. Immeubles.
Le Feuillu Randogne S.A., in Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 14 octobre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre, de gérer des valeurs mobilières et immobilières. Elle pourra acquérir, construire, exploiter, reconstruire, vendre des immeubles. Elle pourra participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux aetionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration eomposé de 1 à 7 membres. Il est actuellement composé de: Jean-Baptiste Clivaz, de et à Randogne, président; Roger Clivaz, de et à Randogne, vice-président; Ernest Lang, de Zurich, à Randogne, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président. Domicile légal et bureaux: c/o Jean-Baptiste Clivaz, Randogne.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 octobre 1969.
André Chard Société Anonyme, à Dombresson, reprise et exploitation de l'atelier de pivotages d'André Chard (FOSC du 20. 3. 1969, Nº 66, p. 623). Le conseil d'administration est composé de Jean-Victor Degoumois, de Tramelan et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, président; Max-Henri Lohner, de Grindelwald, à Neuchâtel, vice-président; Fred-William Kull, de Niederlenz AG, à Neuchâtel, et Jean-Pierre Buttex, de Granges-près-Marnand VD, à Bevaix, membres. L'administrateur Charles-Antoine Hotz a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Frédéric Daenzer, déjà inscrit comme fondé de pouvoir, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur.

Bureau du Locle

24 octobre 1969. Café.
C. Mentana, au Locle, exploitation du Café Central (FOSC du 12. 5. 1964, Nº 107, p. 1486). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

23 octobre 1969. Horlogerie.
Fleurier Watch Co, à Fleurier, fabrication d'horlogerie, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1969, Nº 66, p. 623). Par suite de démission Gustave Borle et Edouard Jéquier-Doge ne sont plus administrateurs, leurs signatures sont radiées. Max-Henri Lohner, de Grindelwald, à Neuchâtel, et Louis-Paul Ballard, de Lutry, à Neuchâtel, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

23 octobre 1969. Travaux publics.
Eoromat Neuchâtel S. à r. l., à Neuchâtel, fabrication et commerce de matériaux pour le bâtiment et les travaux publics (FOSC du 19. 6. 1968, Nº 141, p. 1326). Les associés Armido Cavalca et Mary Claude Cavalca, née Butti, sont maintenant domiciliés à Neuchâtel. Nouvelle adresse de la société: Evole 65.

Genf – Genève – Ginevra

23 octobre 1969. Brevets d'invention.
Dériaz, Kirker et Cie, à Genève, brevets d'invention, etc., société en commandite (FOSC du 30. 3. 1951, p. 773). L'associé Gaylord-Emile Kirker (inscrit) est maintenant domicilié à Blonay VD.

23 octobre 1969.
United Overseas Bank (Banque Unie pour les Pays d'outre-mer), à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1320). La procuration de Roger Gendre est radiée.

23 octobre 1969. Opérations commerciales.
Cendrillon SA (Cinderella Ltd), à Genève, toutes opérations commerciales (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Administration: Franz Rudmann, de Bâle, à Nyon, président, et Antoinette Rudmann (inscrite), nommée secrétaire, lesquels signent individuellement.

23 octobre 1969. Immeubles.
Desec SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 7. 8. 19 1964, p. 2431). Hendrik Schou et René Monod ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Peter, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

23 octobre 1969.
Fiduciaires associées SA, sucursale de Genève, à Genève (FOSC du 11. 9. 1969, p. 1963). Les pouvoirs d'Eric Sandoz et Eric Homburger sont radiés.

23 octobre 1969.
Gestoval Société fiduciaire, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 9. 1969, p. 2107). Procuration collective à deux a été conférée à Michel Grange, de et à Genève.

23 octobre 1969. Titres.
H. Kook & Co Overseas SA, à Genève, négociation de titres (FOSC du 1. 8. 1969, p. 1787). Alfred Heer, de et à Glaris, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. L'administrateur Noël Maréchal (inscrit) a été nommé secrétaire; il signe désormais collectivement à deux.

23 octobre 1969.
Société Immobilière Malagnou-Cité A, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 1. 1967, p. 51). Albert-Emile Pasche et Pierre Engel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Francis Cordelier, de Courgenay BE, à Genève, président; Paul Widmer, de Meilen ZH, à Genève, secrétaire, et Horace Julliard (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

23 octobre 1969.
Société Immobilière Malagnou-Cité B, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 1. 1967, p. 51). Albert-Emile Pasche et Pierre Engel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Francis Cordelier, de Courgenay BE, à Genève; Paul Widmer, de Meilen ZH, à Genève, secrétaire, et Horace Julliard (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

23 octobre 1969. Matières premières, etc.
Marouette SA, à Chancy, matières premières, etc. (FOSC du 24. 1. 1969, p. 182). Edwin Badan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges-Edouard Vinçotte, de Vouvry VS, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle.

23 octobre 1969.
Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). L'administrateur Edward-Morton Cowett (inscrit), maintenant domicilié à Genève, a été nommé vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

23 octobre 1969. Etudes scientifiques.
Petroeonsultants SA, à Genève, études scientifiques (FOSC du 28. 1. 1969, p. 217). La procuration de William-Grant Heatzig est radiée.

23 octobre 1969. Affaires financières et commerciales.
Riehold SA, à Genève, affaires financières et commerciales (FOSC du 30. 8. 1962, p. 2498). Liliane Beyda, soit Baida, n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Mathier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue du Mont-Blanc.

23 octobre 1969. Produits laitiers, denrées alimentaires.
Silivri SA, à Carouge, produits laitiers et denrées alimentaires (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). Administration: Louis Quayzin (inscrit), nommé président, et Edmond Rouge, d'Aigle VD, à Lausanne VD, secrétaire, lesquels signent individuellement

23 octobre 1969.
Cyanamid European Research Institute, Wilmington, succursale de Cologny, à Cologny, laboratoire de recherches scientifiques (FOSC du 27. 3. 1968, p. 654). Acte constitutif (Certificate of Incorporation) modifié les 14 février et 13 mars 1969. Nouvelle raison sociale «Orbisphere Corporation». Nouvelle raison de commerce de la succursale: **Orbisphere Corporation, Wilmington, succursale de Cologny.** John-Ferard Flagg, Richard-Owen Roblin, Richard-Shaffer Kyle, Leonard-Trout Murphy et Robert-Cuthbertson Swain ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers, ceux de Donavan-J. Salley et la procuration de Pierre-G. Baud sont radiés. Administration: H.-Dudley Wright, des USA, à Yvoire (Haute-Savoie, France), président; Thomas-R. Nangle et Stanley-I. Rubenfeld, tous deux des USA, à New York. Signature: collective à deux de Thomas-R. Nangle et Stanley-I. Rubenfeld. Procuration collective à deux, limitée à la succursale: Reinhard-D. Müller, de Herisau AR, à Veyrier.

23 octobre 1969.
Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, à Genève, association (FOSC du 7. 3. 1966, p. 756). Charles Aubert, membre du bureau et directeur (inscrit), est domicilié à Lancy.

23 octobre 1969.
Compagnie d'analyse et de programmation (CAP) SA, à Genève (FOSC du 18. 8. 1969, p. 1903). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 1er octobre 1969.

23 octobre 1969.
Paul Garnier Wateh SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1969. But: fabrication, assemblage, achat, vente, importation et exportation de tous articles ou accessoires d'horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et joaillerie, montres, mouvements, diamants et pierres précieuses. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emil Leichter, des USA, à Poundrige (New York, USA), président; Hélène Kurz, de et à Genève, secrétaire, et Evelyne Kurz, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 16, rue du Marché, chez Herzl Sviatsky, avocat.

23 octobre 1969. Gestion, administration, organisation, etc.
Crealeo SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 octobre 1969. But: fourniture de conseils et de services dans le domaine de la gestion, de l'administration et de l'organisation de surfaces commerciales, hôtelières, de restauration, de loisirs et d'entreprises industrielles et administratives. Etude et réalisation de projets d'implantation, de construction, d'aménagement et d'installation de locaux professionnels et commerciaux. Représentation, promotion et vente de matériaux et d'équipement en rapport avec le but. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Werner-Rudolf Gut, de Zurich, à Coppet VD, président; Jean-Jacques Blanc, de France, à Genève, secrétaire et délégué, et Heinz Gerber, de Sumiswald BE, à Langnau am Albis ZH, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 3, rue du Conseil-Général.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Die Obligation Nr. 8705, der Motor Columbus, 1967, Nominalwert Fr. 1000.— zu 5½% mit Jahrescoupons per 1. September 1968 und ff., wird als nichtig und kraftlos erklärt. (917)

5400 Baden, den 29. Oktober 1969 — Bezirksgericht Baden

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 23. Oktober 1969 die 10 Aktien der Rosenthal AG, Basel, Nummern 6–15 von nom. je Fr. 1000.—, lautend auf den Namen von Fräulein Antoinette Riedweg, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (915)

4000 Basel, den 30. Oktober 1969 — Zivilgericht Basel-Stadt, Prozesskanzlei

---

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 24. Oktober 1969 den Inhaberschuldbrief über Fr. 20 000.—, lastend im dritten Rang unter Vorgang von Fr. 60 000.— im I. Rang und Fr. 25 000.— im II. Rang, je mit Zinsen bis 7%, mit Nachrücken und Zinsen bis 7% auf Liegenschaft, Sektion IV, Parzelle 2582, mit Wohnhaus Im Sesselacker 60 (Schuldner: Dr. Wilhelm Kraus), nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (916)

4000 Basel, den 30. Oktober 1969 — Zivilgericht Basel-Stadt, Prozesskanzlei

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1963 in Bremen-Rönnebeck (Deutschland) erbaute Tankmotorschiff **«Montan»** ist von der Eigentümerin, Benol AG, in Rüti (ZH), zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf dasselbe sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 517)

4051 Basel, den 2. Oktober 1969 — Schiffsregisteramt Basel

«B + T», Engineering AG, in Liquidation, Zürich (vormals «B & K», Kehr Engineering AG)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1969 hat die Auflösung der Gesellschaft und die Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit eingeladen, ihre allfälligen Forderungen gegen die Gesellschaft anzumelden bei Dr. Marco Jagmetti, c/o Staehelin & Giezendanner, Alfred Escher-Strasse 39, 8027 Zürich, und zwar spätestens innert eines Monates nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufs. (AA. 518[3])

8027 Zürich, den 28. Oktober 1969

Die Liquidatoren:
Dr. Peter Hafter — Dr. Marco Jagmetti

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

240962. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Fasern, Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen.
(Int. Kl. 17, 22)

ALBIGRAN

240963. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Verpackungen aus Kunststoff und Aluminiumfolie für pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 6, 10, 16, 20, 21)

SANDOPAK

240964. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, nämlich Beruhigungsmittel. (Int. Kl. 5)

SERENTAL

240965. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, nämlich Beruhigungsmittel. (Int. Kl. 5)

SORONTAL

240966. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1969, 12 Uhr.
Mepba AG, Dornacherstrasse 114, **Neu-Aesch** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate in Tablettenform. (Int. Kl. 5)

FLATTABS

240967. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1969, 17 Uhr.
Barrett Chemical Company, H and Luzerne Streets, **Philadelphia** (Philadelphia, USA). – Fabrikation und Handel.

Flüssiges Antikorrosionsmittel. (Int. Kl. 2)

MULTIFIX

240968. Date de dépôt: 1er août 1969, 11 h
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **130840.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er août 1969.

Filaments de résines plastiques synthétiques destinés à des applications industrielles, filaments synthétiques pour équipements de sport. (Cl. int. 1, 17, 22)

SURVON

240969. Date de dépôt: 1er août 1969, 11 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque Nº **130841.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er août 1969.

Produits chimiques pour l'industrie; résines plastiques synthétiques; matières isolantes, matières de jointage et de bouchage, ainsi que matières d'emballage synthétiques. (Cl. int. 1, 17, 22)

FLUON

240970. Hinterlegungsdatum: 2. August 1969, 16 Uhr.
BIOkosma AG, Hauptstrasse 41, **Ebnat-Kappel** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Auf biologischer Basis hergestellte kosmetische und pharmazeutische Produkte für Herren. (Int. Kl. 3, 5)

BIOKOSMA ROYAL BLU FOR MEN

240971. Date de dépôt: 12 août 1969, 11 h.
Laboratoire de sérocytologie, société anonyme, 6, chemin de Beau-Rivage, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Sérums tissulaires spécifiques. (Cl. int. 5)

SEROCYTOL

240972. Hinterlegungsdatum: 18. August 1969, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, **Saint Paul** (Minnesota, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **176306.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1969 an.

Chemikalien einschliesslich chemische Zusammensetzungen für die Auftragung auf verschiedenen Oberflächen zur Abstossung von Fett und Oelen von denselben, Fluor-Chemikalien, chemische Zusammensetzungen zur Verwendung als Schmiermittel oder als Zusätze für die Abänderung der Eigenschaften von Schmiermitteln, chemische Zusammensetzungen zum Gebrauch als Emulgiermittel; Klebebänder, Verpackungsmaterialien und -folien; Schleifmittel, Schleifmaterialien; lichtreflektierende Materialien, reflektierende Folien und Platten, reflektierende Ueberzugszusammensetzungen; Schutzüberzüge; Zement; Abgabevorrichtung für Bänder und Streifen; Tonaufnahmebänder, magnetische Bänder für die Aufzeichnung von Tönen, Signalen, Impulsen für anschliessende akustische und / oder optische Wiedergabe; Klebestoffe; elektrische Isoliermaterialien; Plastikbehälter und Taschen zum Gebrauch für Harzmaterialien, welche hauptsächlich in der elektrischen Isolierung und Anschliessung Verwendung finden; elektrisch betriebene Maschinen, welche Strahlen von hoher Intensität verwenden zur Herstellung von Kopien von Druck- und Bildsachen mittels wärmeempfindlichem Papier; wärmeempfindliches Papier; Ueberzüge und Blätter für Pressdeckel; Maschinen für die Behandlung von Druckereimaterialien; vorsensibilisierte Druckplatten zum Gebrauch auf lithographischen Pressen; heissverschweissbare Polyesterfilme; flüssige polymere Ueberzugs-Zusammensetzungen zur Auftragung auf eine bedruckte Oberfläche, um dem Gedruckten bessere Haftbarkeit zu verleihen; mindestens auf einer Oberfläche mit einem metallischen Film überzogenes flexibles Plattenmaterial zur Verwendung z. B. in der Fabrikation von wärmereflektierenden Bekleidungsgegenständen; Zusammensetzungen für die Auftragung auf innere geformte Oberflächen von Kunststoff-Formapparaten zur Beschleunigung der Abtrennung der geformten Gegenstände von der Form; hochviskose Ueberzugs-Zusammensetzungen von Pigmenten und Lösemittel zum Gebrauch im graphischen Verfahren des sogenannten Siebdruckes; Werkzeugtaschen, enthaltend Gegenstände zur Verwendung in der Spleissung von elektrischen Anschlüssen, dekoratives Folienmaterial, geeignet zur Verwendung in Verbindung mit der Verpackung von Geschenken und ähnlichem; korrosionsbeständige Kunststoff-Folienmaterialien; Bodenreinigungsmittel in Spray-Form sowie Spray-Einheiten zum Anbringen an Bodenreinigungsmaschinen. (Int. Kl. 1 bis 4, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 20, 22)

SCOTCH-BRITE

240973. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 11 Uhr.
Ultrasun AG, Gsteigstrasse 52, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

CELLIN

240974. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 11 Uhr.
Ultrasun AG, Gsteigstrasse 52, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

MARIANA

240975. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 11 Uhr.
Ultrasun AG, Gsteigstrasse 52, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

SUN WONDER

240976. Hinterlegungsdatum: 8. September 1969, 20 Uhr.
Ultrasun AG, Gsteigstrasse 52, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

ULTRASUN

240977. Hinterlegungsdatum: 20. August 1969, 11 Uhr.
Fabriques d'Horlogerie Glycine & Altus S.A., Frédéric-Ingold-Weg 5, **Biel** (Bern). – Fabrikation.

Elektronische Armbanduhren aller Art. (Int. Kl. 14)

GLYSONIC

240978. Hinterlegungsdatum: 20. August 1969, 11 Uhr.
Fabriques d'Horlogerie Glycine & Altus S.A., Frédéric-Ingold-Weg 5, **Biel** (Bern). – Fabrikation.

Elektronische Armbanduhren aller Art. (Int. Kl. 14)

GLYTRONIC

240979. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 11 Uhr.
Fabriques d'Horlogerie Glycine & Altus S.A., Frédéric-Ingold-Weg 5, **Biel** (Bern). – Fabrikation.

Armbanduhren aller Art. (Int. Kl. 14)

ELAPSOGRAPH

240980. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 21. März 1969.
DLW Aktiengesellschaft, Bietigheim (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)

COVERALL DUKE

240981. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 21. März 1969.
DLW Aktiengesellschaft, Bietigheim (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)

COVERALL KING

240982. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 21. März 1969.
DLW Aktiengesellschaft, Bietigheim (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)

COVERALL LORD

240983. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 21. März 1969.
DLW Aktiengesellschaft, Bietigheim (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)

COVERALL PEER

240984. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 21. März 1969.
DLW Aktiengesellschaft, Bietigheim (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)

COVERALL QUEEN

240985. Hinterlegungsdatum: 23. August 1969, 9 Uhr.
A. Gerschel & Cie, Talstrasse 70, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **130738** von A. Gerschel, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. August 1969 an.

Dichtungsmaterial aus Leder, Gummi, Kunststoff, Asbest.
(Int. Kl. 17)

SOCIDIT

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen («Kurzbezeichnungen») für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 23, Nr. 9, Seite 433 (1969) veröffentlicht wurden und gegen die bis **31. Januar 1970** Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Avenue Appia, 1211 Genève, erhoben werden kann.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

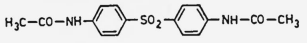
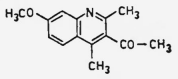
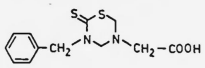
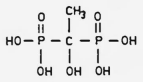
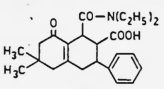
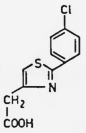
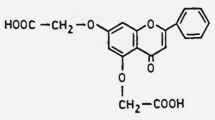
La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 23, Nº 9, page 433 (1969) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au **31 janvier 1970.**

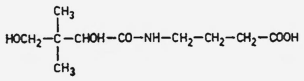
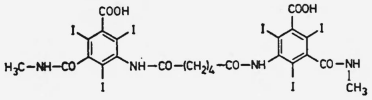
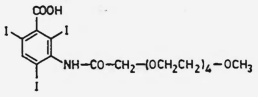
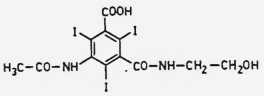
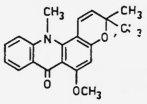
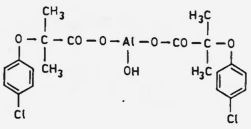
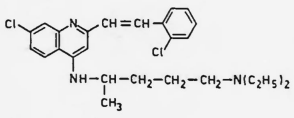
Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

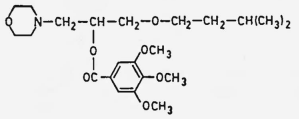
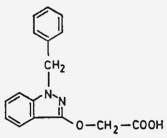
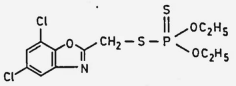
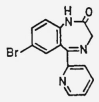
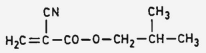
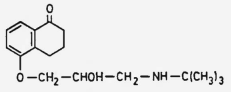
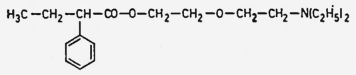
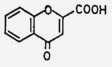
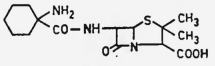
Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

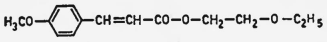
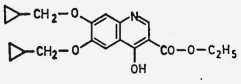
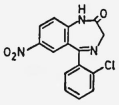
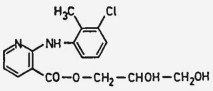
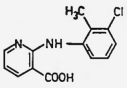
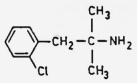
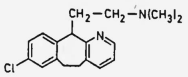
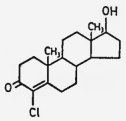
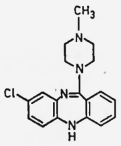
L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS», vol. 23, Nº 9, pagina 433 (1969) contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il **31 gennaio 1970** presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Avenue Appia, 1211 Ginevra.

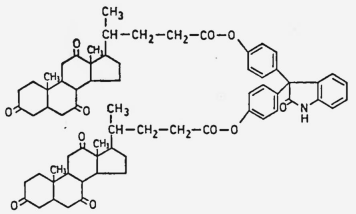
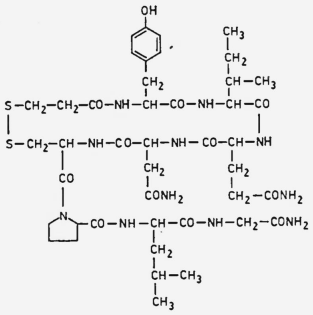
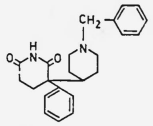
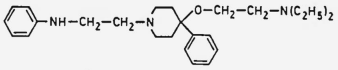
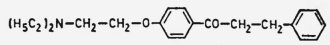
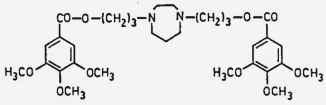
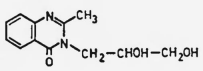
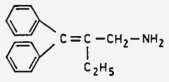
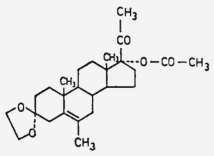
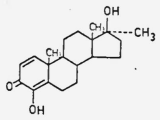
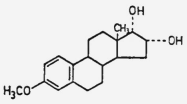
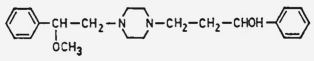
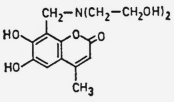
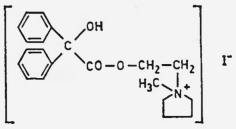
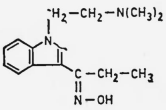
Liste 22 – Liste 22 – Elenco 22

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
acedapsonum acédapsone	sulfonyl-4',4''' bis(acétanilide) $C_{16}H_{16}N_2O_3S$ 
acequinolinum acéquinoline	acétyl-3 diméthyl-2,4 méthoxy-7 quinoléine $C_{14}H_{15}NO_2$ 
acidum bensuldazicum acide bensuldazique	acide (benzyl-5 thioxo-6 perhydrothiadiazine-1,3,5 yl-3)-2 acétique $C_{12}H_{14}N_2O_2S_2$ 
acidum etidronicum acide étidronique	acide (hydroxy-1 éthylidène)diphosphonique $C_2H_8O_7P_2$ 
acidum fenafticum acide fénaftique	acide (diéthylcarbamoyl)-1 diméthyl-6,6 oxo-8 phényl-3 octahydro-1,2,3,4,5,6,7,8 naphtoïque-2 $C_{24}H_{31}NO_4$ 
acidum fenclozicum acide fenclozique	acide (chloro-4 phényl)-2 thiazole-acétique-4 $C_{11}H_8ClNO_2S$ 
acidum flavodicum acide flavodique	acide (oxo-4 phényl-2 4*H*-chromène dl-yloxy-5,7) diacétique $C_{19}H_{14}O_8$ 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
acidum hopantenicum acide hopanténique	acide D-(+)-(*N*-dihydroxy-2,4 diméthyl-3,3 butyramido)-4 butyrique $C_{10}H_{19}NO_5$ 
acidum iocarmicum acide iocarmique	acide hexaiodo-2,2',4,4',6,6' adipoyldiamido-5,5'bis (*N*-méthylisophtalamique) $C_{24}H_{20}I_6N_4O_8$ 
acidum iotrizoicum acide iotrizoique	acide triiodo-2,4,6 [[[[(méthoxy-2 éthoxy)-2 éthoxy]-2 éthoxy]-2 éthoxy]-2 acétamido]-3 benzoïque $C_{18}H_{24}I_3NO_8$ 
acidum loxitalamicum acide loxitalamique	acide acétamido-5 *N*-(hydroxy-2 éthyl) triiodo-2,4,6 isophtalamique $C_{13}H_{15}I_3N_2O_5$ 
acidum oxiniacicum acide oxiniacique	*N*-oxyde de l'acide nicotinique $C_6H_5NO_3$
acroninum acronine	méthoxy-6 triméthyl-3,3,12 dihydro-3,12 7*H*-pyrano[2,3-*c*]acridinone-7 $C_{22}H_{19}NO_3$ 
alufibratum alufibrate	bis[(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionato] hydroxyaluminium $C_{20}H_{21}AlCl_2O_7$ 
aminoquinolum aminoquinol	chloro-7 (*o*-chloro styryl)-2 (diéthylamino-4 méthyl-1 butylamino)-4 quinoléine $C_{26}H_{31}Cl_2N_3$ 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
amoproxanum amoproxan	triméthoxy-3,4,5 benzoate d'(isopentyloxyméthyl)-1 morpholino-2 éthyle $C_{22}H_{33}NO_7$
	
bendazacum bendazac	acide [(benzyl-1 1*H*-indazolyl-3)oxy]-2 acétique $C_{16}H_{14}N_2O_3$
	
benoxafosum benoxafos	dithiophosphate de *S*-(dichloro-5,7 benzoxazolyl-2)méthyle et de *O,O*-diéthyle $C_{12}H_{14}Cl_2NO_3PS_2$
	
brinasum brinase	enzyme fibrinolytique dérivée d'*Aspergillus oryzae*
bromazepamum bromazépam	bromo-7 (pyridyl-2)-5 dihydro-1,3 2*H*-benzodiazépine-1,4 one-2 $C_{14}H_{10}BrN_3O$
	
bucrilatum bucrilate	cyano-2 acrylate d'isobutyle $C_8H_{11}NO_2$
	
bunololum bunolol	(±)-[(*tert*-butylamino)-3 hydroxy-2 propoxy]-5 dihydro-3,4 2*H*-naphtalénone-1 $C_{17}H_{25}NO_3$
	
butamiratum butamirate	phényl-2 butyrate de (diéthylamino-2 éthoxy)-2 éthyle $C_{18}H_{29}NO_3$
	
chromocarbum chromocarbe	acide oxo-4 4*H*-chromène-carboxylique-2 $C_{10}H_6O_4$
	
ciclacillinum ciclacilline	acide (amino-1 cyclohexane-carboxamido)-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptane-carboxylique-2 $C_{15}H_{23}N_3O_4S$
	

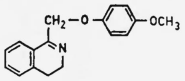
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
cinoxatum cinoxate	méthoxy-4 cinnamate d'éthoxy-2 éthyle $C_{14}H_{18}O_4$
	
ciproquinatum ciproquinate	bis(cyclopropylméthoxy)-6,7 hydroxy-4 quinoléine-carboxylate-3 d'éthyle $C_{20}H_{23}NO_6$
	
clonazepamum clonazépam	(chloro-2 phényl)-5 nitro-7 dihydro-1,3 2*H*-benzodiazépine-1,4 one-2 $C_{15}H_{10}ClN_3O_3$
	
clonixerilum clonixéril	(chloro-3 *o*-toluidino)-2 nicotinate de dihydroxy-2,3 propyle $C_{18}H_{19}ClN_2O_4$
	
clonixinum clonixine	acide (chloro-3 *o*-toluidino)-2 nicotinique $C_{13}H_{11}ClN_2O_2$
	
clorterminum clortermine	chloro-2 α,α-diméthyl phénéthylamine $C_{10}H_{14}ClN$
	
closiraminum closiramine	chloro-8 (diméthylamino-2 éthyl)-11 dihydro-6,11 5*H*-benzo[5,6]-cyclohepta[1,2-*b*]pyridine $C_{18}H_{21}ClN_2$
	
clostebolum clostébol	chloro-4 hydroxy-17β androstène-4 one-3 $C_{18}H_{27}ClO_2$
	
clozapinum clozapine	chloro-8 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-11 5*H*-dibenzo[*b,e*]diazépine-1,4 $C_{18}H_{19}ClN_4$
	

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
cofisatinum cofisatine	bis(déhydrocholanoyloxy-4 phényl)-3,3 oxo-2 dihydro-2,3 indole $C_{44}H_{79}NO_{11}$
	
colestipolum colestipol	copolymère de tétraéthylènepentamine et de (chloro-1 époxy-2,3 propane)
demoxytocinum démoxytocine	(acide mercapto-3 propionique)-1 oxytocine $C_{43}H_{65}N_{11}O_{12}S_2$
	
dexbenzetimidum dexbenzétimide	(+)-(benzyl-1 pipéridyl-4)-2 phényl-2 glutarimide $C_{23}H_{26}N_2O_2$
	
diamocainum diamocaïne	(anilino-2 éthyl)-1 (diéthylamino-2 éthoxy)-4 phényl-4 pipéridine $C_{23}H_{33}N_3O$
	
dietifenum diétifène	(diéthylamino-2 éthoxy)-4' phényl-3 propiophénone $C_{21}H_{27}NO_2$
	
dilazepum dilazep	*N,N'*-bis[(triméthoxy-3,4,5 benzoyloxy)-3 propyl] perhydrodiazépine-1,4 $C_{31}H_{44}N_2O_{10}$
	
diproqualonum diproqualone	(dihydroxy-2,3 propyl)-3 méthyl-2 dihydro-3,4 quinazolinone-4 $C_{13}H_{16}N_2O_3$
	
ecinaminum écinamine	(diphénylméthylène)-2 butylamine $C_{17}H_{19}N$
	
edogestronum édogestrone	acétoxy-17 éthylènedioxy-3,3 méthyl-6 prégnène-5 dione-3,20 $C_{26}H_{38}O_5$
	
enestebolum énestébol	dihydroxy-4,17β méthyl-17 androstadiène-1,4 one-3 $C_{20}H_{28}O_3$
	
epimestrolum épimestrol	méthoxy-3 estratriène-1,3,5(10) diol-16α,17α $C_{19}H_{26}O_3$
	
eprozinolum éprozinol	[(méthoxy-2 phényl-2 éthyl)-4 pipérazinyl-1]-3 phényl-1 propanol $C_{22}H_{30}N_2O_2$
	
esculaminum esculamine	[bis(hydroxy-2 éthyl)aminométhyl]-8 dihydroxy-6,7 méthyl-4 2*H*-chroménone-2 $C_{16}H_{19}NO_6$
	
etipirii iodidum iodure d'étipirium	iodure de [(benziloyloxy)-2 éthyl]-1 méthyl-1 pyrrolidinium $C_{21}H_{26}INO_3$
	
etoprindolum étoprindole	(diméthylamino-2 éthyl)-1 (hydroximino-1 propyl)-3 indole $C_{15}H_{21}N_3O$
	

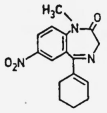
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
euprocinum euprocine	$O^{6'}$-isopentylhydrocupréine $C_{24}H_{34}N_2O_2$
flucloroloni acetonidum acétonide de fluclorolone	dichloro-9α,11β fluoro-6α hydroxy-21 isopropylidènedioxy-16α,17α prégnadiène-1,4 dione-3,20 $C_{24}H_{29}Cl_2FO_5$
flucytosinum flucytosine	fluoro-5 cytosine $C_4H_4FN_3O$
flufenisalum flufénisal	acide acétoxy-4 fluoro-4′ biphényl-1,1′ carboxylique-3 $C_{15}H_{11}FO_4$
flunarizinum flunarizine	cinnamyl-1 [bis(fluoro-4 phényl)méthyl]-4 pipérazine $C_{26}H_{26}F_2N_2$
flutiazinum flutiazine	acide trifluorométhyl-8 phénothiazine-carboxylique-1 $C_{15}H_8F_3NO_2S$
ftormetazinum ftormétazine	[(méthyl-4 pipérazinyl-1)-3 propionyl]-10 trifluorométhyl-2 phénothiazine $C_{21}H_{22}F_3N_3OS$
ftorpropazinum ftorpropazine	[[hydroxy-2 éthyl)-4 pipérazinyl-1]-3 propionyl]-10 trifluorométhyl-2 phénothiazine $C_{23}H_{26}F_3N_3O_2S$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
gestadienolum gestadiénol	hydroxy-17 nor-19 pregnadiène-4,6 dione-3,20 $C_{20}H_{28}O_3$
glibornuridum glibornuride	(*endo*-hydroxy-2 *endo*-bornyl-3)-1 (*p*-tolylsulfonyl)-3 urée $C_{18}H_{26}N_2O_4S$
guamecyclinum guamécycline	*N*-[(amidino amidino-4 pipérazinyl-1)méthyl] diméthylamino-4 pentahydroxy-3,6,10,12,12a méthyl-6 dioxo-1,11 octahydro-1,4,4a,5,5a,6,11,12a naphtacène-carboxamide-2 $C_{29}H_{38}N_8O_8$
hepronicatum hépronicate	ester trinicotinique d'hexyl-2 (hydroxyméthyl)-2 propanediol-1,3 $C_{25}H_{31}N_3O_6$
kallidinogenasum kallidinogénase	enzyme isolée du pancréas ou de l'urine de mammifères
ketoxalum kétoxat	éthoxy-3 dihydroxy-1,1 butanone-2 $C_6H_{12}O_4$
laramycinum laramycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de *Streptomyces bikiniensis* var. *laranensis* ou la même substance obtenue par tout autre moyen
loxapinum loxapine	chloro-2 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-11 dibenz[*b,f*]oxazépine-1,4 $C_{18}H_{18}ClN_3O$
mecrilatum mécrilate	cyano-2 acrylate de méthyle $C_5H_5NO_2$
meglucyclinum méglucycline	désoxy-2 [[(diméthylamino)-4 pentahydroxy-3,6,10,12,12a méthyl-6 dioxo-1,11 octahydro-1,4,4a,5,5a,6,11,12a naphtacène-carboxamido-2] méthylamino]β-D-glucopyranose $C_{29}H_{51}N_3O_{13}$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
memotinum mémotine	[(méthoxy-4 phénoxy) méthyl]-1 dihydro-3,4 isoquinoléine $C_{17}H_{17}NO_2$



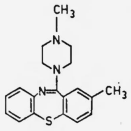
menitrazepamum ménitrazépam	(cyclohexène-1 yl-1)-5 méthyl-1 nitro-7 dihydro-1,3 2*H*-benzodiazépine-1,4 one-2 $C_{16}H_{17}N_3O_3$



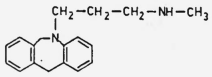
mepiroxolum mépiroxol	*N*-oxyde de pyridine-méthanol-3 $C_6H_7NO_2$

metacetamolum métacétamol	hydroxy-3' acétanilide $C_8H_9NO_2$

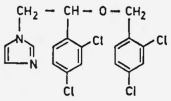
metiapinum métiapine	méthyl-2 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-11 dibenzo[*b,f*]thiazépine-1,4 $C_{19}H_{21}N_3S$



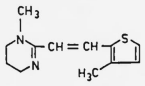
mezepinum mézépine	(méthylamino-3 propyl)-5 dihydro-5,6 11*H*-dibenzo[*b,e*]azépine $C_{18}H_{22}N_2$



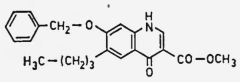
miconazolum miconazole	[dichloro-2,4 β-(dichloro-2,4 benzyloxy) phenéthyl]-1 imidazole $C_{18}H_{14}Cl_4N_2O$



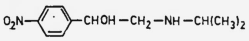
morantelum morantel	*trans*-méthyl-1 [(méthyl-3 thiényl-2)-2 vinyl]-2 tétrahydro-1,4,5,6 pyrimidine $C_{12}H_{16}N_2S$



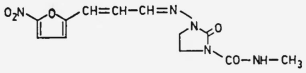
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
nequinatum néquinate	benzyloxy-7 butyl-6 oxo-4 dihydro-1,4 quinoléine-carboxylate-3 de méthyle $C_{22}H_{23}NO_4$



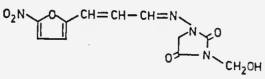
nifenalolum niténalol	alcool α-[(isopropylamino) méthyl] nitro-4 benzylique $C_{11}H_{16}N_2O_3$



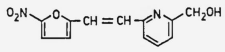
nifurizonum nifurizone	[(nitro-5 furyl-2)-4 propène-2 ylidèneamino]-1 méthylcarbamoyl-3 imidazolidinone-2 $C_{12}H_{13}N_5O_5$



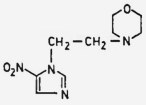
nifurmazolum nifurmazole	[(nitro-5 furyl-2)-4 propène-2 ylidèneamino]-1 hydroxyméthyl-3 hydantoïne-2,4 $C_{11}H_{10}N_4O_6$



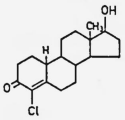
nifurpirinolum nifurpirinol	[(nitro-5 furyl-2)-2 vinyl]-6 pyridine-2 méthanol $C_{12}H_{10}N_3O_4$



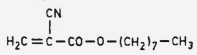
nimorazolum nimorazole	[(nitro-5 imidazolyl-1)-2 éthyl]-4 morpholine $C_8H_{14}N_4O_3$



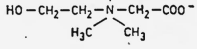
norclostebolum norclostébol	chloro-4 hydroxy-17β estrène-4 one-3 $C_{18}H_{23}ClO_2$



ocrilatum ocrilate	cyano-2 acrylate d'octyle $C_{12}H_{19}NO_2$



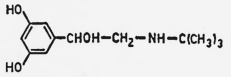
oxibetainum oxibétaine	(hydroxy-2 éthyl) diméthylammonio-2 acétate $C_6H_{13}NO_3$



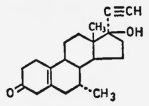
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
penimocyclinum **pénimocycline**	acide D-(-)-[[α-(diméthylamino-4 pentahydroxy-3,6,10,12,12a méthyl-6 dioxo-1,11 octahydro-1,4,4a,5,5a,6,11,12a naphtacène-carboxamido-2) méthylamino]α-phényl acétamido]-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptane-carboxylique-2 $C_{29}H_{43}N_3O_{12}S$
pexantelum **pexantel**	(cyclohexylcarbonyl)-1 méthyl-4 pipérazine $C_{13}H_{22}N_2O$
piclopastinum **piclopastine**	[[[chloro-4 α-(pyridyl-2) benzyl]-4 pipérazinyl-1]-2 éthoxy]-2 éthanol $C_{20}H_{25}ClN_3O_2$
piracetamum **piracétam**	(oxo-2 pyrrolidinyl-1)-2 acétamide $C_6H_{10}N_2O_2$
pizotifenum **pizotifène**	(dihydro-9,10 4*H*-benzo[4,5]cyclohepta[1,2-*b*]thiényllidène-4)-4 méthyl-1 pipéridine $C_{19}H_{21}NS$
podilfenum **podilfène**	[(méthylènedioxy-3,4 phényl)-2 méthyl-1 éthyl]-1 (méthyl-4 thiazolyl-2)-4 pipérazine $C_{18}H_{23}N_3O_2S$
poligeenanum **poligeenane**	polysaccharide (1→3') d'anhydro-3,6 *O*-β-D-galactopyranosyl-4 α-D-galactopyranose bis(sulfate de potassium/sodium)-2,4 $(C_{12}H_{18}M_2O_{13}S_2)n$ M = Na or K
politefum **polltef**	poly(tétrafluoroéthylène) $(C_2F_4)n$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
prazosinum **prazosine**	(amino-4 diméthoxy-6,7 quinazolinyl-2)-1 (furoyl-2)-4 pipérazine $C_{19}H_{21}N_5O_4$
prednazolinum **prednazoline**	composé de phosphate de (dihydroxy-10β,17α dioxo-3,20 prégnadiène-1,4 yle-21) et d'(isopropyl-2 phénoxyméthyl)-2 Δ_2-imidazoline $C_{21}H_{29}O_8P.C_{13}H_{18}N_2O$
prospidil chloridum **chlorure de prospidium**	dichlorure de bis(chloro-3 hydroxy-2 propyl)-3,12 diaza-3,12 diazonia-6,9 dispiro[5.2.5.2]hexadécane $C_{16}H_{36}Cl_4N_4O_2$
ritodrinum **ritodrine**	[(hydroxy-4 phényl)-1 (hydroxy-4 phényl)-2 éthylamino]-2 propanol $C_{17}H_{21}NO_3$
rizolipasum **rizolipase**	lipase de *Rhizopus arrhizus* var. Delemar
salazodinum **salazodine**	acide [[(méthoxy-3 pyridazinyl-6)sulfamoyl]-4 phénylazo]-5 salicylique $C_{18}H_{15}N_5O_6S$
simfibratum **simfibrate**	bis(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionate de propane-diyle-1,3 $C_{23}H_{26}Cl_2O_6$
sucralfatum **sucralfate**	sel basique d'aluminium de sulfate acide de lévulose [R = —H or —$SO_3Al_xO_y(OH)_z$]
temazepamum **témazépam**	chloro-7 hydroxy-3 méthyl-1 phényl-5 2*H*-benzodiazépine-1,4 one-2 $C_{16}H_{13}ClN_2O_2$

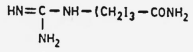
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
terbutalinum terbutaline	*tert*-butylamino-2 (dihydroxy-3,5 phényl)-1 éthanol $C_{12}H_{19}NO_3$



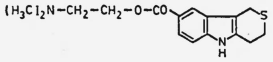
tibolonum tibolone	hydroxy-17 méthyl-7α nor-19 17α-pregnène-5(10) yne-20 one-3 $C_{21}H_{28}O_2$



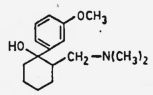
tiforminum tiformine	guanidino-4 butyramide $C_5H_{12}N_4O$



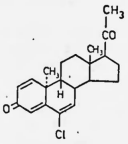
tipindolum tipindole	tétrahydro-1,3,4,5 thiopyrano[4,3-*b*]indole-carboxylate-8 de diméthylamino-2 éthyle $C_{18}H_{26}N_2O_2S$



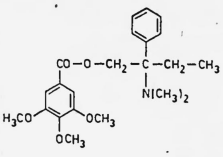
tramadolum tramadol	(±)-*trans*-[(diméthylamino) méthyl]-2 (méthoxy-3 phényl)-1 cyclohexanol $C_{16}H_{25}NO_2$



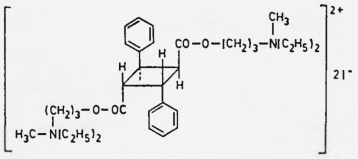
trengestonum trengestone	chloro-6 9β,10α-prégnatriène-1,4,6 dione-3,20 $C_{21}H_{25}ClO_2$



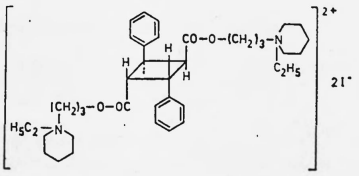
trimebutinum trimébutine	triméthoxy-3,4,5 benzoate de (diméthylamino-2 phenyl-2 butyle) $C_{22}H_{29}NO_5$



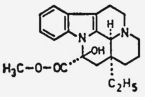
truxicurii iodidum iodure de truxicurium	diiodure de α-diphényl-2,4 cyclobutane-di-carboxylate-1,3 de (*N*-diéthyl-*N*-méthyl ammonio)-3 propyle $C_{34}H_{52}I_2N_2O_4$



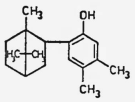
truxipicurii iodidum iodure de truxipicurium	diiodure de α-diphényl-2,4 cyclobutane-di-carboxylate-1,3 de (*N*-éthyl pipéridinio)-3 propyle $C_{38}H_{52}I_2N_2O_4$



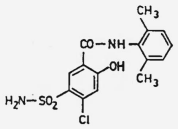
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
vincaminum vincamine	alcaloïde obtenu à partir de *Vinca minor* $C_{21}H_{26}N_2O_3$



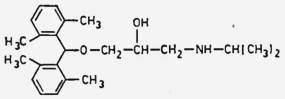
xibornolum xibornol	isobornyl-6 xylénol-3,4 $C_{16}H_{24}O$



xipamidum xipamide	chloro-4 sulfamoyl-5 salicylo-xylidide-2′,6′ $C_{15}H_{15}ClN_2O_4S$



xipranololum xipranolol	[(di-xylyl-2,6 yl)méthoxy]-1 (isopropylamino)-3 propanol-2 $C_{23}H_{33}NO_3$



ERRATA

Vol. 21, No. 11

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES PROPOSÉES (*D.C.I. Prop.*): LISTE 18

	supprimer	*insérer*
p. 535:	benazolinum	metizolinum
	bénazoline	métizoline

Vol. 22, No. 9

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES PROPOSÉES (*D.C.I. Prop.*): LISTE 20

	supprimer	*insérer*
p. 471:	orpressinum	ornipressinum
	orpressine	ornipressine

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES POUR LES PRÉPARATIONS PHARMACEUTIQUES

LISTE RÉCAPITULATIVE No. 2, 1967

	supprimer	*insérer*
p. 10:	alfasonum	algestonum
	alfasone	algestone
p. 41:	*supprimer*	
	etomidatum	(±)-(phényl-1 éthyl)-1 (éthoxy-carbonyl)-5 imidazole
	étomidate	$C_{14}H_{16}N_2O_2$
	insérer	
	etomidatum	(+)-(phényl-1 éthyl)-1 (éthoxy-carbonyl)-5 imidazole
	étomidate	$C_{14}H_{16}N_2O_2$
p. 42:	*supprimer*	*insérer*
	etymidum	carbifenum
	étymide	carbifène
p. 46:	*supprimer*	*insérer*
	gentamycinum	gentamicinum
	gentamycine	gentamicine
p. 54:	*supprimer*	*insérer*
	leucovorinum	calcii folinas
	leucovorine	folinate de calcium
p. 57:	*supprimer*	*insérer*
	meclastinum	clemastinum
	meclastine	clémastine
p. 69:	*supprimer*	
	nortestosteroni cypionas	(cyclopentyl-3 propionoxy)-17β estrène-4 one-3
	cypionate de nortestosterone	$C_{23}H_{36}O_3$
	insérer	
	nandrolonum	hydroxy-17β estrène-4 one-3
	nandrolone	$C_{18}H_{26}O_2$
p. 81:	*supprimer*	
	propoxyphenum	diméthylamino-4 méthyl-3 diphényl-1,2 propionoxy-2 butane
	propoxyphène	$C_{23}H_{29}NO_2$

Früher publizierte Vorschläge	Liste Nr.:
Nr. 267, vom 16. November 1953,	1
Nr. 201, vom 30. August 1954,	2
Nr. 297, vom 20. Dezember 1954,	3
Nr. 62, vom 14. März 1956,	4
Nr. 200, vom 28. August 1957,	5
Nr. 117, vom 22. Mai 1958,	6
Nr. 132, vom 11. Juni 1959,	7/8
Nr. 94, vom 23. April 1960,	9
Nr. 152, vom 2. Juli 1960,	10
Nr. 204, vom 1. September 1961,	11
Nr. 262, vom 8. November 1962,	12
Nr. 263, vom 9. November 1963,	13
Nr. 285, vom 7. Dezember 1964,	14
Nr. 5, vom 7. Januar 1966,	15
Nr. 184, vom 9. August 1966,	16
Nr. 91, vom 20. April 1967,	17
Nr. 15, vom 19. Januar 1968,	18
Nr. 107, vom 8. Mai 1968,	19
Nr. 256, vom 31. Oktober 1968,	20
Nr. 127, vom 4. Juni 1969,	21
Definitive «Empfehlungen»:	
Nr. 257, vom 2. November 1955,	1
Nr. 137, vom 17. Juni 1959,	2
Nr. 19, vom 25. Januar 1960,	3
Nr. 102, vom 3. Mai 1962,	4
Nr. 205, vom 3. September 1965,	5
Nr. 21, vom 26. Januar 1967,	6
Nr. 33, vom 9. Februar 1968,	7
Nr. 277, vom 25. November 1968,	8

des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Eidgenössisches Gesundheitsamt

«Propositions» publiées antérieurement:	Liste Nº:
Nº 267, du 16 novembre 1953,	1
Nº 201, du 30 août 1954,	2
Nº 297, du 20 déeembre 1954,	3
Nº 62, du 14 mars 1956,	4
Nº 200, du 28 août 1957,	5
Nº 117, du 22 mai 1958,	6
Nº 132, du 11 juin 1959,	7/8
Nº 94, du 23 avril 1960,	9
Nº 152, du 2 juillet 1960,	10
Nº 204 du 1er septembre 1961,	11
Nº 262, du 8 novembre 1962,	12
Nº 263, du 9 novembre 1963,	13
Nº 285, du 7 décembre 1964,	14
Nº 5, du 7 janvier 1966,	15
Nº 184, du 9 août 1966,	16
Nº 91, du 20 avril 1967,	17
Nº 15, du 19 janvier 1968,	18
Nº 107, du 8 mai 1968,	19
Nº 256, du 31 octobre 1968,	20
Nº 127, du 4 juin 1969,	21
«Recommandations» définitives:	
Nº 257, du 2 novembre 1955,	1
Nº 137, du 17 juin 1959,	2
Nº 19, du 25 janvier 1960,	3
Nº 102, du 3 mai 1962,	4
Nº 205, du 3 septembre 1965,	5
Nº 21, du 26 janvier 1967,	6
Nº 33, du 9 février 1968,	7
Nº 277, du 25 novembre 1968,	8

de la Feuille officielle suisse du commerce.

Service fédéral de l'hygiène publique

«Proposte» pubblicate precedentemente:	Elenco Nº:
Nº 267, del 16 novembre 1953,	1
Nº 201, del 30 agosto 1954,	2
Nº 297, del 20 dicembre 1954,	3
Nº 62, del 14 marzo 1956,	4
Nº 200, del 28 agosto 1957,	5
Nº 117, del 22 maggio 1958,	6
Nº 132, del 11 giugno 1959,	7/8
Nº 94, del 23 aprile 1960,	9
Nº 152, del 2 luglio 1960,	10
Nº 204, del 1º settembre 1961,	11
Nº 262, del 8 novembre 1962,	12
Nº 263, del 9 novembre 1963,	13
Nº 285, del 7 dicembre 1964,	14
Nº 5, del 7 gennaio 1966,	15
Nº 184, del 9 agosto 1966,	16
Nº 91, del 20 aprile 1967,	17
Nº 15, del 19 gennaio 1968,	18
Nº 107, del 8 maggio 1968,	19
Nº 256, del 31 ottobre 1968,	20
Nº 127, del 4 giugno 1969,	21
«Raccomandazioni» definitive:	
Nº 257, del 2 novembre 1955,	1
Nº 137, del 17 giugno 1959,	2
Nº 19, del 25 gennaio 1960,	3
Nº 102, del 3 maggio 1962,	4
Nº 205, del 3 settembre 1965,	5
Nº 21, del 26 gennaio 1967,	6
Nº 33, del 9 febbraio 1968,	7
Nº 277, del 25 novembre 1968,	8

del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Servizio federale dell'igiene pubblica

258. 4. 11. 69

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 31. Oktober 1969
Situation au 31 octobre 1969

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 434 537 631.30	—.—
Devisen – Devises	2 862 519 763.37	— 41 924.59
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel – Effets de change	105 710 541.47	
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	— 2 671 901.75
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	14 978 304.73	+ 7 926 583.20
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	34 553 600.—	
andere – autres	140 838 801.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	39 128 303.69	+ 15 638 969.42
im Ausland – à l'étranger	15 453 422.40	— 25 426 547.84
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	107 441 315.02	+ 15 166 707.46
Zusammen – Total	16 606 161 682.98	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	61 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 533 014.430.—	+ 232 183 230.—
Täglieb fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commeree et de l'industrie	3 289 030 549.23	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	634 431 182.62	— 242 116 489.88
Verbindliehkeiten auf Zeit – Engagements à terme	317 800 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	770 885 521.13	+ 20 525 145.78
Zusammen – Total	16 606 161 682.98	

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾ %

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾ %

Spezialdiskontosätze für Pflicbtlagerwechsel
Taux spéciaux d'eseompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968
pour stoeks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1er avril 1968 3 %

b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966
pour autres stocks obligatoires depuis le 1er octobre 1966 3½ %

258. 4. 11. 69

Bundesratsbeschluss
zum Vollzug des Milchwirtschaftsbeschlusses 1966
(Grundpreis, Verbilligungsbeitrag, bedingte Abgabe und Werbeabgabe)

(Vom 29. Oktober 1969)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 3, 4, 5 und 13 des Bundesbeschlusses vom 16. Juni 1966 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft (Milchwirtschaftsbeschluss 1966), beschliesst:

Art. 1. Milchgrundpreis und Ueberwälzung bisheriger Erhöhungen. Der Milchgrundpreis beträgt ab 1. November 1969 unverändert 56 Rappen je kg/l.

Im Inlandabsatz können die bisherigen Grundpreiserhöhungen auf die Preise für Milch, Käse und Dauermilchwaren überwälzt werden.

Bei Butter bleiben die bisherigen Verbilligungen bestehen, jedoch werden sie soweit aus allgemeinen Bundesmitteln im Sinne von Artikel 4 des Milchwirtsehaftsbeschlusses 1966 gedeckt, als diese nicht gemäss dem nachfolgenden Absatz 4 Verwendung finden.

Für exportierten Käse aller Sorten, für exportierte Dauermilchwaren und für Butter zur Herstellung von Exportschmelzkäse werden die ab 1. November 1962 nicht überwälzten Grundpreiserhöhungen bis auf weiteres durch einen Verbilligungsbeitrag des Bundes im Sinne von Artikel 4 des Milchwirtsehaftsbeschlusses 1966 gedeekt.

Der Erlös einer nachträglich möglichen Preiserhöhung auf einem exportierten Milehprodukt ist bis zur Höhe der nicht überwälzten Grundpreiserhöhungen vorab dem betreffenden Verbilligungsbeitrag des Bundes nach Artikel 4 des Milehwirtschaftsbeschlusses 1966 anzurechnen.

Art. 2. Bedingte Abgabe. Die bedingte Abgabe im Sinne von Artikel 3, Absatz 2 und 2bis des Milchwirtschaftsbeschlusses 1966 beträgt 3 Rappen je kg/l sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch.

Art. 3. Werbeabgabe. Die Werbeabgabe für die dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten nicht angeschlossenen Produzenten wird entsprechend dem von den organisierten Produzenten erhobenen Werbebeitrag auf 0,2 Rappen je kg/l Verkehrsmilch festgesetzt.

Die Werbeabgabe erhöht sich auf 0,25 Rappen je kg/l Verkehrsmilch, sofern der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten für die seinen Sektionen angeschlossenen Produzenten einen Werbebeitrag von 0,25 Rappen je kg/l Verkehrsmilch beschliesst.

Auf die Einforderung von Abgabebeträgen unter 2 Franken je Abrechnungsperiode kann verzichtet werden.

Art. 4. Verfahren zur Erhebung der Abgaben. Für das Verfahren zur Erhebung der bedingten Abgabe und der Werbeabgabe gelten die Bestimmungen der Milchwirtschaftsverordnung vom 21. Oktober 1966.

Art. 5. Inkrafttreten, Geltungsdauer. Dieser Beschluss tritt am 1. November 1969 in Kraft und gilt bis 31. Oktober 1970. Die bisherigen Vorschriften bleiben anwendbar auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen.

Arrêté du Conseil fédéral
concernant l'exécution de l'arrêté sur l'économie laitière 1966
(Prix de base du lait, subventions destinées à abaisser les prix, taxe conditionnelle, taxe en faveur de la publicité)

(Du 29 octobre 1969)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 3, 4, 5 et 13 de l'arrêté fédéral du 16 juin 1966 sur les mesures complémentaires d'ordre économique et financier applicables à l'économie laitière (arrêté sur l'économie laitière 1966), arrête:

Artiele premier. Prix de base du lait et report de ses relèvements antérieurs sur les prix de détail.

Le prix de base du lait demeure fixé à 56 centimes par kilo/litre après le 1er novembre 1969.

Les relèvements antérieurs du prix de base du lait peuvent être reportés sur les prix du lait et des produits laitiers vendus dans le pays.

En ce qui concerne le beurre, les réductions antérieures des prix demeurent valables; elles sont cependant couvertes à l'aide des ressources générales de la Confédération, dans la mesure où les moyens financiers, que l'article 4 de l'arrêté sur l'économie laitière 1966 met à disposition, ne sont pas utilisés conformément à l'alinéa 4, ci-après.

Pour ce qui est du fromage exporté, de toutes les sortes, des eonserves de lait exportées, ainsi que du beurre destiné à la fabrication du fromage fondu, vendu à l'étranger, les hausses du prix de base du lait, depuis le 1er novembre 1962, qui n'ont pas été reportées sur les prix de ces produits sont couvertes jusqu'à nouvel ordre par des subventions fédérales au sens de l'article 4 de l'arrêté sur l'économie laitière 1966.

Toute majoration éventuelle du prix de vente à l'étranger d'un produit laitier sera avant tout imputée, jusqu'à concurrence des hausses du prix de base du lait non reportées, sur la subvention correspondante au sens de l'article 4 de l'arrêté sur l'économie laitière 1966.

Art. 2. Taxe conditionnelle. La taxe conditionnelle perçue en vertu de l'article 3, alinéas 2 et 2bis, de l'arrêté sur l'économie laitière 1966, est fixée à 3 centimes par kilo/litre de lait commercial assujetti à la taxe.

Art. 3. Taxe en faveur de la publicité. La taxe imposée aux producteurs non affiliés à l'Union centrale des producteurs suisses de lait est fixée à 0,2 centime par kilo/litre de lait commercial, et correspond à la contribution que doivent verser les producteurs affiliés.

La taxe s'élèvera à 0,25 centime par kilo/litre de lait commercial, si l'Union centrale oblige les producteurs de lait affiliés à ses sections à verser une contribution d'un tel montant en faveur de la publicité.

Les produits de la taxe en faveur de la publicité inférieurs à 2 francs par période de compte peuvent être abandonnées.

Art. 4. Modalité de la perception des taxes. Les dispositions de l'ordonnance sur l'économie laitière du 21 octobre 1966 règlent la perception de la taxe conditionnelle et de la taxe en faveur de la publicité.

Art. 5. Entrée en vigueur, durée de validité. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1969 et a effet jusqu'au 31 octobre 1970. Les dispositions antérieures restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne. — Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Compagnie Financière Michelin, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra dans les bureaux de la société, à Bâle, St. Alban-Vorstadt 96, le vendredi 14 novembre 1969, à 15 h. 30.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire

1º Rapport de gestion de l'exercice du 1er juillet 1968 au 30 juin 1969.
Présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
Proposition concernant l'emploi du bénéfice.
2º Rapport des contrôleurs.
3º Approbation, s'il y a lieu, du rapport de gestion, ainsi que du bilan et du compte de profits et pertes de l'exereice.
4º Décharge aux organes de gestion.
5º Emploi du bénéfice.
6º Dispositions concernant le fonds à affectation spéciale.
7º Eleetion de contrôleurs.
8º Questions diverses.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.
Ne sont autorisés à assister ou à se faire représenter à l'assemblée générale que les titulaires d'actions, qui sont inscrits sur le registre de la société cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Bâle, le 31 octobre 1969 Le gérant: François Michelin

TECHNOLOGY FUND, Inc.

Fonds de placement américain en valeurs techniques et scientifiques
120 South La Salle Street, Chicago

SUPPLEMENT A L'AVIS PROVISOIRE DE REPARTITION

En complément à l'insertion du 21 octobre (FOSC Nº 248), la direction du Fonds vient de signaler que la distribution de bénéfices sur titres s'élèvera à environ $ 0,75 par action et non $ 0,70 comme indiqué dans l'avis précité. Il s'en suit que compte tenu de la répartition de revenus de portefeuille de $ 0,08 par action (inchangée) la répartition totale ressortirait à environ

$ 0,78 net par action (montant non définitif)

Quant au réinvestissement, il se fera sur la base de la valeur d'inventaire établie à la clôture du 4 novembre 1969. Le délai de réponse, 12 novembre 1969, reste inchangé. L'avis de dividende définitif sera publié ultérieurement.

Genève, le 30 octobre 1969 HENTSCH & Cie

Confédération Suisse

5¼% Emprunt fédéral 1969, de fr. 150 000 000

Durée de l'emprunt: 10 ans au maximum – Délai de souscription: du 3 au 7 novembre 1969

Prospectus

Le Conseil fédéral suisse, faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Assemblée fédérale le 19 décembre 1967, a décidé, dans sa séance du 22 janvier 1969, d'autoriser le Département fédéral des finances et des douanes à émettre

un emprunt fédéral 5¼% 1969, de 150 000 000 de francs

destiné à la conversion ou au remboursement des **bons de caisse fédéraux 4% 1964, de 150 000 000 de francs,** venant à échéance le 15 novembre 1969.

L'émission de l'emprunt a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Le souscripteur qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la souscription; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

MODALITES DE L'EMPRUNT

A. Titres

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 5¼% l'an à partir du 15 novembre 1969 et sont munies de coupons annuels au 15 novembre.
Le premier coupon viendra à échéance le 15 novembre 1970.
Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 15 novembre 1979.
Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser tout ou partie de l'emprunt le 15 novembre 1977 ou à l'échéance de coupons suivante, moyennant un préavis de trois mois. En cas de remboursement partiel, les obligations à rembourser seront désignées par tirage au sort. Les opérations de tirage au sort seront publiques et auront lieu immédiatement après publication de la dénonciation. Les numéros des obligations sorties au tirage seront immédiatement publiés.
Les coupons échus et les titres remboursables seront payés sans frais pour le porteur, mais en ce qui concerne les coupons sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, aux guichets de la Banque Nationale Suisse, et aux caisses des établissements et maisons de banque qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.
Les obligations seront cotées, pendant toute la durée de l'emprunt, aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.
Toutes les publications relatives à cet emprunt seront faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

B. Créances inscrites

Les créances provenant de cet emprunt, inscrites au Livre de la dette de la Confédération en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939, représentent des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations de cet emprunt s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1º Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants de 1000 francs au minimum ou des multiples de ce chiffre.
2º Si le Conseil fédéral fait usage du droit de dénonciation qu'il s'est réservé sous lettre A pour un remboursement partiel, la quote-part d'amortissement affectée aux créances inscrites sera répartie entre elles au prorata de leur montant.
3º Le paiement des intérêts et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais, mais en ce qui concerne les intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé.
4º Les créances inscrites ne seront pas cotées en bourse. Cessibles, elles ne pourront pas être transformées en obligations.

Berne, le 31 octobre 1969

Département fédéral des finances et des douanes
Nello Celio

CONDITIONS D'EMISSION

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 150 000 000 de francs et l'offrent en conversion et en souscription publique contre espèces
du 3 au 7 novembre 1969, à midi,
aux conditions suivantes:

A. Conversion

Les porteurs de titres et les titulaires de créances inscrites de l'emprunt fédéral par bons de caisse 4% 1964, ont le droit de demander la conversion de leurs titres ou de leurs créances inscrites en titres ou en créances inscrites de l'emprunt fédéral 5¼% 1969.

1º Le **prix de conversion** est fixé à 98,40% plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations = 99%.
2º Les bons de caisse 4% 1964 à convertir devront être remis **sans coupons** à un domicile de conversion, accompagnés d'une demande de conversion.
3º **Les déposants ont droit à une soulte** pour les titres et les créances inscrites convertis. Cette soulte se calcule comme suit:
Fr. 16.— = différence de 1,6% entre la valeur nominale des bons de caisses remboursables et le prix d'émission du nouvel emprunt, moins
Fr. 6.— = 0,60% timbre fédéral sur les obligations
Fr. 10.— par 1000 francs de capital converti.
4º Les titres du nouvel emprunt seront délivrés dans le plus bref délai possible.
5º Pour devenir titulaire d'une **créance inscrite,** les porteurs de titres et les titulaires de créances inscrites remettront au **domicile de conversion,** avec leur demande de conversion, une demande d'inscription (Form. B) destinée à l'Administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne). Cette dernière confirmera aux nouveaux titulaires l'inscription de leur créance dans le Livre de la dette.

B. Souscription contre espèces

Le montant de l'emprunt fédéral non absorbé par les conversions est offert en même temps en souscription publique contre espèces aux conditions suivantes:

1º **Le prix de souscription** est fixé à 98,40% plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations = 99%.
2º La **répartition** se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Les souscripteurs en seront avisés par lettre. Si les souscriptions contre espèces dépassent le montant disponible, les domiciles de souscriptions sont autorisés à procéder à une attribution réduite.
3º La **libération** des montants attribués devra s'effectuer **du 15 au 28 novembre 1969** avec **décompte d'intérêts à partir du 15 novembre 1969.** Il ne sera pas compté d'intérêts sur les libérations effectuées aux guichets le lundi 17 novembre 1969.
4º Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne) après libération du montant attribué. **Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.**

31 octobre 1969

Cartel de Banques Suisses

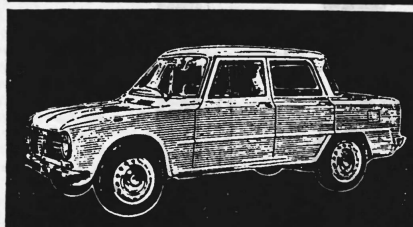
Banque Cantonale de Berne — **Crédit Suisse** — **Société de Banque Suisse**
Union de Banques Suisses — **Banque Leu SA** — **Banque Populaire Suisse**
Groupement des Banquiers privés genevois

Union des Banques Cantonales Suisses

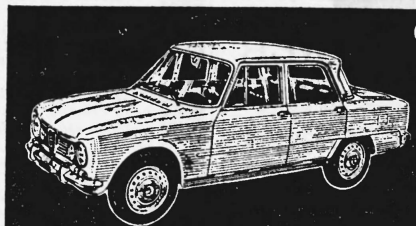
Banque Cantonale d'Argovie
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-E.
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Banque Cantonale de Bâle
Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève
Caisse hypothécaire du canton de Genève
Banque Cantonale de Glaris
Banque Cantonale des Grisons
Banque Cantonale de Schwyz
Banque Cantonale Lucernoise
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Cantonale de Nidwald
Banque Cantonale d'Obwald
Banque Cantonale de St-Gall
Banque Cantonale de Schaffhouse
Banque Cantonale de Soleure
Banque Cantonale de Thurgovie
Banque Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale du Valais
Banque Cantonale de Zurich
Banque Cantonale Zougoise

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais par tous les guichets en Suisse des **établissements susmentionnés,** par tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse, ainsi que par les autres banques, maisons de banque et caisses de prêts de la Suisse.

alfa romeo



Giulia 1300 ti
7/94 PS, über 160 km/h
4 Türen - 5 Plätze
483 Liter - Kofferraum
OHNE AUFPREIS:
Einzel - Liegesitze
Innen - Ausstattung K. leder
5 Gang vollsynchr. Getriebe
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen
Fr. 9'950.–



Giulia 1600 Super
8/116 PS, über 175 km/h
4 Türen - 5 Plätze
483 Liter - Kofferraum
OHNE AUFPREIS:
Einzel - Liegesitze
Innen - Ausstattung K. leder
5 Gang vollsynchr. Getriebe
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen
Fr. 11'950.–

GT 1300 Junior
7/103 PS, über 170 km/h
2 Türen - 4 Plätze
320 Liter - Kofferraum
OHNE AUFPREIS:
« Sport » - Sitze mit verst. Lehnen
Innen - Ausstattung K. leder
5 Gang vollsynchr. Getriebe
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen
Fr. 13'000.–

alfa romeo
Alfa Romeo (Svizzera) S.A. - 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von **Fr. 3.50** erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf **Postcheckkonto 30–520**

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Zu verkaufen Aktien-Paket (Mehrheit 53%) von

wichtigem Wollhaus

der Lombardei (Italien). Preis Fr. 3 000 000.—. Verhandlungen nur mit Interessenten. Vermittler ausgeschlossen.

Schreiben Sie unter Chiffre A 311553 an Publicitas AG, 6901 Lugano.

A vendre ou à loeur
à Vevey, situation centrale, bâtiment comprenant

locaux industriels, dépôts, bureaux

environ 2300 m² en 3 étages et sous-sol, avec monte-charge, pouvant convenir à petite ou moyenne industrie, entrepôts, etc.
Offres sous chiffres P 14-80 V, à Publicitas SA, 1800 Vevey.

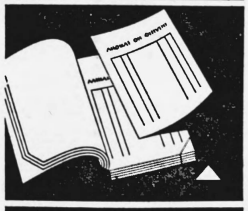
Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 1.80** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Oneco-Durchschreibe-Bücher
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Das
SCHWEIZERISCHE
HANDELSAMTSBLATT
ist in Finanzkreisen sehr verbreitet.
Mit einem Inserat
erreichen auch Sie diese
Kreise.

LYKES LINES

PROCHAINS DEPARTS (sauf imprévu) DATES D'ARRIVEES

Vapeurs	Bremen	Hamburg	Rotterdam	Anvers	Le Havre	New Orleans	Houston	Galveston
ss. Joseph Lykes	—	—	—	29. 10. 69	31. 10. 69	23. 11. 69	25. 11. 69	27. 11. 69
ss. Adabelle Lykes	10. 11. 69	1. 11. 69	3. 11. 69	4. 11. 69	7. 11. 69	25. 11. 69	27. 11. 69	29. 11. 69
ss. John Lykes	20. 11. 69	9. 11. 69	12. 11. 69	14. 11. 69	16. 11. 69	4. 12. 69	6. 12. 69	8. 12. 69
ss. Leslie Lykes	2. 12. 69	23. 11. 69	25. 11. 69	26. 11. 69	5. 12. 69	19. 12. 69	21. 12. 69	23. 12. 69

Ranseignements par les egents généraux de fret pour le Suisse:

RODOLPHE HALLER SA

1211 Genève 2, 7, rue des Gares
Tél. (022) 33 65 10 – Télex: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17
Tél. (061) 23 98 55 – Télex: 6 23 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinistrassa 34
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2
ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Tavernierskaai 4
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain 142, Boulevard de Strasbourg
GENES: Paolo Scerni, Piazzo Portollo 10
VENISE: Adrietic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098
TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agancy Co. Ltd.
MARSEILLE: Consortium Maritima Franco Américain 68, Boulevard de la Major

Longoni Alimentari SA

Avviso di convocazione

È convocata

l'assemblea generale straordinaria degli azionisti

per giovedì 13 novembre 1969, ore 15, nello studio dell'avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18, Chiasso, con le seguenti trattande:

1º Messa in liquidazione della società.
2º Nomina del o dei liquidatori.
3º Eventuali.

Il consiglio d'amministrazione

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Können Sie sich vorstellen, wie man Briefkopien ohne Kohlepapier schreiben kann?

Dann können wir Ihnen auch unsere einfachste Rationalisierungs-Methode für Ihren Betrieb vorstellen:

Action Paper. Ein Direktkopienpapier, das die Kombination Kohle-/Durchschlagpapier ersetzt. Weil es sich selbst durchschreibt.

Bei der Datenverarbeitung, beim Buchen, beim Maschinenschreiben, Adressieren, Fernschreiben, Tabellieren oder Handdurchschreiben.

Es «funktioniert» mit jedem Papier. Sogar mit Einzahlungsscheinen oder gummierten Etiketten. Es lässt sich hinter jedes Papier legen. Auch hinter EDV-Papier.

Action Paper ist geruchlos. Ist absolut sauber und ermöglicht damit auch (ohne mehrmaliges Händewaschen wie beim Kohlepapier) sauberes Arbeiten und saubere Kundenkopien.

Alles in allem: Es hilft nicht nur Zeit, sondern auch Geld einsparen.

Möchten Sie es selber einmal prüfen? Oder noch mehr darüber wissen? Dann senden Sie uns doch bitte den Bon zu.

BON

☐ Senden Sie mir 20 Blatt Action Paper gratis zu.

☐ Sagen Sie Ihrem Formular-Fachmann, dass er ein Rendezvous mit mir vereinbart. Es interessiert mich, wie wir mit «Action-Formularen» rationeller arbeiten können.

Name:
Firma:
Strasse:
PLZ und Ort:
Tel.: HA-2

STA-24/69

SIHL

Zürcher Papierfabrik an der Sihl
Zürich
Neue Telephonnummer: 051 36 44 11
Postfach, 8021 Zürich.

Action Papier ist ein Produkt der 3M und wird durch die Sihl vertrieben.

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
8001 Zürich
Bahnhofstrasse 58

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos.

durch J. R. AEBLI & CIE. AG, 8001 ZÜRICH

autorisierte Brokers

Talstrasse 66, Telephon (051) 27 47 90

Stempel u Gravier AG
8022 Zürich

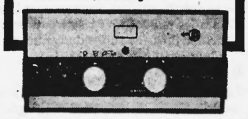
Stempel Gravuren Schilder

Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

automatische Telephon-Anrufbeantworter

SENTAPHON* ALIBIPHON

antworten ... hören ... notieren
* auch mit Fernabfrage



ROBERT GUBLER AG
Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 80
Pionierfirma für Antwortautomatik

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Billig abzugeben, grosser Posten

Kontobehälter

aus Hartpappe, zusammenlegbar.

Chiffre 44-49332 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Das **Depositenheft Nr. 19320** ausgestellt von der MIGROS BANK Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1684.55 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der MIGROS BANK vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 28. Oktober 1969

Migros Bank

Nur

Fr. 3.75 pro Monat kostet Sie ein Inkasso-Abonnement bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr. Wenn aber ein von D&BB gemahnter Schuldner in der Schweiz nach der ersten Mahnung innert 10 Tagen bezahlt, entrichten Sie an uns kein Erfolgs-Honorar! Und das ist nur einer von vielen Vorteilen. Der wichtigste: Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns als von Ihnen, weil er weiss, dass wir in der Schweiz für mehr als 10 000 Kunden arbeiten.

Übergeben Sie uns Ihre Verlustscheine!

Niemals sollten Sie Verlustscheine abschreiben. Unser Vorschlag: Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu. Haben wir Erfolg, bezahlen Sie 50% Honorar. Haben wir keinen Erfolg, bezahlen Sie nichts. Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte zur ältesten (Gründungsjahr 1841) und grössten (18 000 Mitarbeiter mit 250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma — zu D&BB mit 8 Büros und 90 Mitarbeitern allein in der Schweiz (Telex-Dienst).

D&BB
DUN+BRADSTREET, Bichet
Handelsauskunftei, Inkasso
Telefon 051/35 76 22
Telex 53 653
8036 Zürich, Weststrasse 70

BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt mit Tarif für Inkasso und andere Dienstleistungen:

Firma: